

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Emma von Roxburgh**

**Meyerbeer, Giacomo**

**Berlin, 1820**

Akt I

[urn:nbn:de:bsz:31-161839](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-161839)

Introduzione.  
Introduction.  
Pianoforte.

Allegretto.

Corno. dolce.

eresc.

Fagotto. marc.

Corno. Oboe.

marcato.

pp

Olfredo.

Dal suo pla - cido ri - po  
Scht, aus sanf - ter Ru - he Schoos

so già si des - ta la na - tu - ra,  
se neu sich die Na - tur er - he - ben.

ser - ge l'as - tro lu - mi - no  
Und der Son - ne Glanz weckt Le

so che la torna ad a ni - mar  
ben ü - ber - all und Licht und Lust

dolce sfz

pp

p

dol - ce cal - ma gio - ja pu - ra sen - te l'ani - ma l'a - ni - ma in - no - cen  
 Süs - ser Frie - de, rei - ne Freu - den woh - nen, woh - nen wo die Unschuld woh

*dolce.*

te jo t'a - do - ro o Ciel cle - men - te che l'uom guis - to che l'uom - guis - to vuoi pre - miar  
 net; Gott, der Tu - gen - den be - loh - net, hoch von Dank, ja, hoch von Dank wallt mei - ne Brust

*cresc. cresc. = dimin. p*

*Un poco più mosso.*

*staccato.*

Tenori. *mezza voce.*

CHORO. Ecco il gier - no sos - pi - ra - to! ar - ri - va - to è il mo -  
 CHOR. Tag der Won - ne, lang' er - sch - net! sey will - kom - men seel - ge

Bassi.

Ecco il gior - no sos - pi - ra - to! ar - ri - va - to, ar - ri - va - to è il mo  
 Tag der Won - ne lang' er - sch - net! sey will - kom - men fro - he, o! fro - he

*Volti Subito.*

*cresc.* *dimin.*

men : : : tol ah del nos - tro e - gual con - ten - to in tal di, in tal di non sa -  
 Stun : : : de! sa - gen lafst uns aus ei - nem Munde, sa - gen uns: nie war ei - ne so

men : : : tol ah del nos - tro e - gual con - ten - to, in tal di non sa -  
 Stun : : : de! Sagen lafst uns aus ei - nem Mun - de; Nie war ei - ne so

## Tenori I.

rà = = = Lieta ei rende a noi la vi - ta; cosa è pe - na qui s'ig -  
 schön. = = = Olfred schafft uns fro - he Ta - ge, Nie - mand klagt hier, nie - mand

Tenori II.

rà = = = Lieta ei rende a noi la vi - ta; cosa è pe - na qui s'ig -  
 schön. = = = Olfred schafft uns fro - he Ta - ge, Nie - mand klagt hier, nie - mand

Bassi I.

rà = = = Lieta ei rende a noi la vi - ta; cosa è pe - na qui s'ig -  
 schön. = = = Olfred schafft uns fro - he Ta - ge, Nie - mand klagt hier, nie - mand

Bassi II.

rà = = = Lieta ei rende a noi la vi - ta; cosa è pe - na qui s'ig -  
 schön. = = = Olfred schafft uns fro - he Ta - ge, Nie - mand klagt hier, nie - mand

no - ra; col piacer qui regna ognor la te - ne - ra a - mis - ta, u - no  
 wei - net; und mit Lust sehn wir ver-eint Arm in Arm die Freund - schaft gehn. Ja laßt

no - ra; col piacer qui regna ognor la te - ne - ra a - mis - ta, u - no  
 wei - net; und mit Lust sehn wir ver-einet Arm in Arm die Freund - schaft gehn. Ja laßt

no - ra col pia - cer qui regna o - gnor la più te - ne - ra amis - ta, u - no  
 wei - net; und mit Lust sehn wir ver - einet Arm in Arm die Freund - schaft gehn. Ja laßt

no - ra col pia - cer qui regna o - gnor la più te - ne - ra amis - ta, u - no sta-to,  
 wei - net; und mit Lust sehn wir ver - einet Arm in Arm die Freund - schaft gehn. Ja laßt of-fen

sta-to più fe - li - ce più fe - li - ce non si da, col pia - cer regna ognor a - mis-  
 of-fen uns ge - ste-hen: so ein Le - ben nur ist schön, und wir se - hen ver-eint mit der

sta-to tan-to ca-ro non si da no non si da, col pia - cer regna ognor a - mis-  
 of-fen uns ge - ste-hen: so ein Le - ben nur ist schön, und wir se - hen ver-eint mit der

sta-to tan-to ca-ro non si da no non si da, col pia - cer regna ognor a - mis-  
 of-fen uns ge - ste-hen: so ein Le - ben nur ist schön, und wir se - hen ver-eint mit der

più fe - li - ce, più fe - li - ce più fe - li - ce col pia - cer regna ognor a - mis-  
 uns ge - stchen: so ein Leben nur ist schön, und wir se - hen ver-eint mit der

ta col pia - cer re-gna ognor a - mis - ta, il pia - cer, l'a - mis - ta, il pia -  
 Lust, Arm in Arm die Freundschaft gehn, ja, wir sehn, Arm in Arm, mit der  
 ta col pia - cer re-gna ognor a - mis - ta, il pia - cer, l'a - mis - ta, il pia -  
 Lust, Arm in Arm die Freundschaft gehn, ja, wir sehn, Arm in Arm, mit der  
 cer l'a - mis - ta, il pia - cer. Ma quai trom-be! quel suono!  
 Lust, Freund - schaft gehn, Freundschaft gehn. Doch, Trompe - ten sind zu hö-ren!  
 cer l'a - mis - ta, il pia - cer. *Insensibilmente stringendo* Ma quai trombe! quel suono! as - col -  
 Lust, Freund - schaft gehn, Freundschaft gehn, Tromba. *f* *pp* Doch, Trompe - ten sind zu hö-ren! hö - ret,  
 as - col - tiam! a - tur - ba - re chi ci vi - ene? os - ser viam  
 hö-ret, hört! Ha! wer kömmt uns hier zu stö - ren? Lafst uns sehn  
 tiam hört — — as - col - tiam os - ser  
 hört — — hö-ret, hört! Ha! wer kömmt uns hier zu stö - ren? Lafst uns

Olfredo col Basso del Coro.  
*f* *pp*

di guerrie-ri si vède un drapel-lo, a tal par-te già nostra avanzar.  
 Krieger las-sen in Menge sich sehen. Ja, sie kommen, sie nahen sich schon. Lo sten - dar - do del  
 Schon seh' die Fah - ne des

viam, os-ser viam, di guer-rie-ri si vède un dra-pel-lo, a tal par-te già nostra avanzar.  
 sehn, lafst uns sehn! Krie-ger las-sen in Menge sich se-hen. Ja, sie kom-men, sie nahen sich schon. Lo sten - dar - do del  
 Schon seh' die Fah - ne des

*p stacc.* *Trompe* *p*

Prin - cipe è quel - lo il So - vra - no pen-sia - mo ci ono-rar  
 Für - sten ich we - hen, Lafst uns ihn eh - ren und sei - nen Thron

Prin - cipe è quel - lo il So - vra - no pen-sia - mo ci ono-rar  
 Für - sten ich we - hen, Lafst uns ihn eh - ren und sei - nen Thron

*crese.* *f*

Norcesto.

*Maestoso.* Non v'at-ter - ris - ca, non v'at-ter - ris - ca a -  
 Lafst euch nicht schrecken, lafst euch nicht schre-cken

*Trombe.* *p* *f* *p*

*Fagotti.*

mi - ci di quelle trombe di quel - letrom - be il suo - no. Jo solo fra ne - mi - ci, vuò  
*Freun - de durch der Trompe - ten, der Trompe - ten Tö - ne. Im Lager ge - gen Fein - de, ver -*

*a piacere.*

*colla parte.*

spar - ge - re il ter - ror, vuò spar - ge - ro il ter - ror vuò - - -  
*brei - te Furcht ihr Klang! Ver - brei - te Furcht ihr Klang! Ver - - -*

*Cadenza ad libitum.*

spar - ge - re il ter - ror.  
*brei - te Furcht ihr Klang.*



Andantino quasi Allegretto.

Cavatina.

Clarineto.  
dolce.

Piano.

Al pa - dre d'in - tor - no miei ca - ri ve - ni - te, tran - quil - li gio - i - te: sgom - bra - te il ti -  
Kommt al - le, um - rin - get den Va - ter wie Söh - ne; auf tan - zet und sin - get, nichts mach' euch

*a piacere.*

*cresc.*

mor sgombra - te il ti - mor, sgombra - te il ti - mor  
bang. Nein, nein nichts mach' euch bang, nein, nein nichts mach' euch bang — — — euch bang

*ppp*

CORO.  
CHOR.

Frà gioje in - no - cen - ti  
Un - schul - di - ge Freu - den

Frà gioje in - no - cen - ti  
Un - schul - di - ge Freu - den

*poco sforz.*

*colla parte.*

*a tempo.*

*un poco crescendo.*

1040

[ 5 ]

Volti subito.

Tran-quil - li gio - j - te, sgom - bra - te il ti - mor, sgom - bra - te il tu -  
 Kommt tan - zet und sin - get, nichts mach' - euch bang, nein, nein, nichts mach' euch

noi sia - mo con - ten - ti, vi ren - di fe - li - ci pa - ce a - mor.  
 Nur sind uns be - schieden; sie ge - ben uns Frie - den bey Lieb' und Ge - sang.

noi sia - mo con - ten - ti, vi ren - di fe - li - ci pa - ce a - mor.  
 Nur sind uns be - schieden; sie ge - ben uns Frie - den bey Lieb' und Ge - sang.

mor, sgom - bra - te il ti - mor oh quan - to, quan - to fe - li - ci voi sie - te pas - to - ri cui bril - la, bril - la nei  
 bang, nein, nein nichts mach' euch bang. Wohl seydt ihr wohl zu be - nei - den, ihr friedli - chen Hir - ten; Euch schlagen, schlagen die

co - ri la pa - ce, l'a - mour, oh quan - to fe - li - ci voi sie - te o - pas - to - ri cui bril - la nei  
 Her - zen bey Lieb' und Ge - sang. Wohl seydt ihr zu be - nei - den ihr fried - li - chen Hir - ten. Euch schla - gen die

quan - to sia - mo sia - mo fe - li - ci di  
 Stil - le Freu - den ge - ben uns Frie - den bei

quan - to sia - mo sia - mo fe - li - ci di  
 Stil - le Freu - den ge - ben uns Frie - den bei

il  
ts mach' euch  
bril-la nei  
n, schlagen die  
l-la nei  
la-gen die  
di  
bei  
di  
bei

co - ri pa - ce, e a - mor pa - ce e a - mor bril-la bril - la pa -  
Her - zen bey Lieb' und Ge - sang, Lieb' und Ge - sang. Schlagen die Her - zen bey Lieb'

pa - ce e d'a - mor e d'a - mor ira gio - je in - no -  
Lie - be und Ge - sang, und Ge - sang. Ja, Freuden, rei - ne

pa - ce e d'a - mor e d'a - mor fra gio - je in - no -  
Lie - be und Ge - sang, und Ge - sang. Ja, Freuden, rei - ne

*imitando la voce*

*fp fp fp*

ce e a - mor — bril - la pa - ce e a - mor pa - ce a - mor, pa - ce a -  
und Ge - sang, — bei Lieb' und Ge - sang, schla - gen die Herzen, schla - gen die

cen - ti fe - li - ci ci ren - de la pa - ce l'a - mor, pa - ce e a - mor  
Freu - den ja ge - ben uns Frie - den bey Lieb' und Ge - sang, Lieb' und Ge - sang,

cen - ti fe - li - ci ci ren - de la pa - ce l'a - mor, pa - ce e a - mor  
Freu - den ja ge - ben uns Frie - den bey Lieb' und Ge - sang, Lieb' und Ge - sang,

*fp fp fp fp fmo*

*Volti subito.*

mor, pa ce a - mor.  
 Herzen bey Lieb' und Ge - sang.

pace e a - mor, a - mor.  
 und Ge - sang, Ge - sang.

pace e a - mor, a - mor.  
 und Ge - sang, Ge - sang.

*ffmo*

Breve silenzio.  
 Kurze Pause.

*Allegro alla breve.*

*sotto voce assai*

(Otfredo con il Basso del Coro.)

*pp* Ma qual si pub-bli-ca cen-no del prin-ci-pe? O-da-si,  
 Hört, was der He-rold sagt; Was uns der Fürst ge-beut, Hö-ret es,

*pp* Ma qual si pub-bli-ca cen-no del prin-ci-pe? O-da-si,  
 Hört, was der He-rold sagt; Was uns der Fürst ge-beut, Hö-ret es,

*pp*

*p* leg-ga-si, che mai sa-ra che mai?  
 Le-set es was mag es seyn? es seyn?

*p* leg-ga-si, che mai sa-ra che mai?  
 Le-set es was mag es seyn? es seyn?

L'Araldo. Stra - nie - ri ac - co - glie - re nes - sun po - trà, Che  
Der Herold. Es neh - me kei - ner Frem - de bey sich auf. Wenn

CORO.  
CHOR.

Nes - sun po -  
Nicht frem - de

Nes - sun po - trà,  
Nicht Frem - de auf,

Breve silenz  
Kurze Pause

si pa - le - si - no pria con - ver - rà. Und  
sie vor - her nicht kennt - lich sich ge - macht.

trà,  
auf,

pria con - ver -  
kennt - lich ge -

pria con - ver - rà,  
kennt - lich ge - macht,

quan - to chie - de re può tut - to ot - ter - rà quel che sco - pri - ra E - de -  
fo - dern kann den al - ler - höch - sten Preis, wer uns ent - deckt, was er von

*ra, macht.*

*fp*

mon - do po - tri.  
Ed - - - - - mund weis.

*(Olfredo Tacet.)* E - de - mon - - - - do E - de - mon - - - - do,  
Ed - mund, Ed - - - - - mund, Edmund, Ed - - - - - mund!

E - de - mon - - - - do, E - de - mon - - - - do.  
Ed - mund, Ed - - - - - mund, Edmund Ed - - - - - mund!

*ffmo*

*ff*

CORO. Ah qual no - me fa or - ro - re, par - ri - ci - da cru - del e tra - di - tor,  
 CHOR. Ha! wer kann ohn' Ent - set - zen ihn nen - nen! Va - ter - mör - der, Ver - rä - ther un - er - hö - ret

*ff*

Ah qual no - me fa or - ro - ri, par - ri - ci - da cru - del e tra - di - tor,  
 Ha! wer kann ohn' Ent - set - zen ihn nen - nen Va - ter - mör - der, Ver - rä - ther un - er - hö - ret

*ffmo*

*p* *cresc.*

tra - di - tor, qual fu - ror nel  
 un - er - hört, Wie die See - le

*p*

tra - di - tor, qual fu - ror nel  
 un - er - hört, Wie die See - le sen - nel  
*staccato.* sie - em

*fp* *pp* *pp*

*pp*

sen mi des - ta ah! qual de - lit to, ri - cor - da che  
 sie em - põ - ret, Ach! die - se That die nur Grau - sen, nur

*pp*

sen mi des - ta, ah! qual de - lit to, ri - cor - da che  
 sie em - põ - ret Ach! die - se That die nur Grau - sen, nur

*più cresc.*

ire - mer ci fa.  
Grau - sen er - regt!

ire - mer ci fa.  
Grau - sen er - regt.

Norcesto.

sotto voce.  
Quali an -  
Wel - che

*stringendo.*

*Più mosso.*

*pp staccatissimo*

*p*

gustia al cor io sen - to, si - ri - des - ta il mio tor - men - to ah ri - mor - si  
Angst in mei - nem Her - zen, je - des Wort ver - mehrt die Schmerzen, Schweig Ge - wis - sen ich

miei ta - ce - te, reg - ger l'al - ma, ah dio non so.  
kann nicht tra - gen, Was mich beugt, zu Bo - den schlägt.

Olfredo.

quale an - gus - tia, al cor mi  
O! welch Ban - gen! O wel - che



## Norcesto.

o voce.

li an -  
cheQuali af - fanni al cor mi sen - to, si ri -  
Wel - che Angst in mei - nem Her - zen! Je - dessen - to, quel fu - ror par lui pa - ven - to.  
Schmer - zen! Schwer nagt et - was ihm am Her - zen.quale an - gus - tia,  
Welch ein Ban - gen,des - ta il mio tor - men - to, oh ri - mor - si miei ta - ce - te, reg - ger l'alma oh Dio non sò,  
Wort ver - mehrt die Schmerzen. Schweig Ge - wis - sen, ich kann nicht tra - gen, was mich beugt zu Bo - den schlägt,to mi sen - to, for - se il mi - se - ro, ah for - se è in - no - cen - te,  
Welche Schmerzen! Schuldlos ist vielleicht der Ar - me viel - leicht, viel - leicht der Ar - me, dochal cor mi  
O wel - che

reg - ger, l'al - ma oh Dio - non sa. Oh - ri - mor - si  
 Was - mich beugt, - zu Bo - den schlägt. Schweig Ge - wis - sen

è non tro - va oh Dio pie - tà. Qual an - gus - tia al  
 kei - ner der Er - bar - men hegt. *sotto voce staccato.* O! welch Ban - gen

**CHOR.** Qual fu - ror nell' sen mi des - ta  
**CORO.** O! wie sie das Herz em - põ - ret,

Flauto. *pp*

mi - ei ta - ce - - te ah - ta - ce - te, qual af - fan - ni al cor mi sen - to, si ri - des - ta il mio tor -  
 schweig ich kanns - ich kanns - nicht tra - gen. Wel - che Angst in mei - nem Herzen! Je - des Wort ver - mehrt die

cor mi sen - to al cor mi sen - to. qual e an - gustia,  
 Wel - che Schmer - zen, wel - che Schmerzen! Welch ein Bangen!

qual fu - ror nell' sen mi sen - to. E - de - mondo,  
 die - se That das Herz em - põ - ret. Ed - mund Mörder,

qual fu - ror nell' sen mi sen - to. E - de - mondo,  
 die - se That das Herz em - põ - ret. Ed - mund Mörder,

men-to, reg-ger l'alma oh die non sa -- oh Dio non sa, quale af - fan - ni al cor mi sento, si ri  
 Schmerzen. Ach! ich kann es nicht er - tra - gen Nein, nein, nein, Wel - che Angst in mei-nem Herzen! Je - des

io non sen - to, ah quel fu - ror pa - vento, quale an - gustia  
 Welche Schmerzen! na - gen an sei - nem Herzen. Welch ein Bangen,

par-ri-ci - da, ah qual fu - tor, E - de - mondo,  
 Va-ter-mör - der! Ver - rä - ther er, Ed - mund Mör - der,

par-ri-ci - da, ah tra - di - tor, E - de - mondo,  
 Va-ter-mör - ter! Ver - rä - ther er, Ed - mund Mör - der,

*p* *cresc.* *ffmo* *p* *p*

des-ta il mio tor - mento, reg-ger l'alma oh Dio non sa -- oh Dio non sa,  
 Wort ver-mehrt die Schmerzen! Ach! ich kann es nicht er - tra - gen. Nein, nein, nein.

io non sen - to, ah qual fu - ror pa - ven - to, qual do - lit - to.  
 Welche Schmerzen, na - gen ihm am Her - zen. Wel - che That!

par-ri-ci - da, ah tra - di - tor, qual do - lit - to.  
 Va-ter-mör - der, Ver - rä - ther er, Wel - che That!

par-ri-ci - da, ah - tra - di - tor, qual do - lit - to.  
 Va-ter-mör - der, Ver - rä - ther er, Wel - che That!

*p* *cresc.* *ffmo* *ff*

CORO. tremar ci fa, stragge mor-te ter-ror la na-tu-ra la leg-ge l'as pet-ta par-ri - ci - da cru - del  
 CHOR. O welche That! Ra-che dro-hen Ent-set-zen und Schande, Na-tur und Ge-set-ze dem Ver-bre-cher, Bald er - grei - fet

tremar ci fa, stragge mor-te ter-ror la na-tu-ra la leg-ge l'as pet-ta par-ri - ci - da cru - del  
 O welche That! Ra-che dro-hen Ent-set-zen und Schande, Na-tur und Ge-set-ze dem Ver-bre-cher, Bald er - grei - fet

Quale af - fan-ni al cor mi sen - to, si ri - des-ta il mio tor-  
 Wel-che Angst in mei-nem Her-zen, Je-des Wort ver-mehrt die

quale af - fanni al cor mi sen - to, qual fu - ro-re, per lui pa-  
 Welchein Bangen! O wel-che Schmerzen! Ihm nagt et-was schwer an

tra - di - tor, tre - mi, pe - ra, nis - sun pie - tà, tre - mi, pe - ra,  
 ihn der Rä-cher, Und er fal - le, kein Mit-leid, nein, Hier ist kei-ner

tra - di - tor, tre - mi, pe - ra, nis - sun pie - tà, tre - mi, pe - ra,  
 ihn der Rä-cher, Und er fal - le, kein Mit-leid, nein, Hier ist kei-ner

men-to. *Schmerzen.* quale an-gus-tie mi sen-to ah  
 Ach! ich kann es nicht tra-gen, was

ven-to. *Her-zen.* quale an-gus-tie mi sen-to ah  
 Vielleicht ist schuld-los der Ar-me, doch

nis-sun pie-tà, ah qual fu-ro-re, nell' sen mi des-ta ah qua-le me-mo-ria tre-  
 Der Mit-leid hegt. Wie die-se That das Herz em-pö-ret, eine That so uner-hö-ret, O!

nis-sun pie-tà, ah qual fu-ro-re, nel sen mi des-ta ah qua-le me-mo-ria tre-  
 Der Mit-leid hegt. Wie die-se That das Herz em-pö-ret, ei-ne That so uner-hö-ret, O!

reg-ger l'al-ma oh Di-o non sà, oh Dio non sà oh  
 beu-gend mich zu Bo-den schlägt. Was beu-gend mich zu

reg-ger l'al-ma oh Di-o non sà, oh Dio non sà, oh  
 kei-ner der Er-bar-men hegt, doch kei-ner der Er-

men-da, fu-nes-ta che fre-mer ci fa tre-ma, pe-ra, nes-sun pie-tà, tre-ma, pe-ra,  
 welch ein Grau-sen sie uns er-regt! Er zit-tre, er fal-le, kein Er-bar-men nein. Er zit-tre, ei fal-le

men-da, fu-nes-ta che fre-mer ci fa tre-ma, pe-ra, nes-sun pie-tà, tre-ma, pe-ra,  
 welch ein Grau-sen sie uns er-regt! Er zit-tre, er fal-le, kein Er-bar-men nein. Er zit-tre, er fal-le

Dio non sa, ah reg-ger l'al-ma oh Dio non sa ah reg-ger l'al-ma oh Die non sa, oh  
 Bo - den schlägt. Ich kann es nicht er - tra - gen, nein, was beugend mich zu Bo - den schlägt, zu

Dio non sa ah reg-ger l'al-ma oh Dio non sa nes-sun pie - ta, nessun pie - ta, nes  
 bar - men hegt. Ja schuldlos ist viel - leicht der Ar-me: Keiner der Er-bar-men hegt. Er -

nes - sun pie - ta, nes - sun pie - ta, nes - sun pie - ta, nes - sun pie - ta, nes - sun pie - ta, nes -  
 kein Er - bar - men. Nein, nein kei - ner der Er - bar - men - hegt! Nein, keiner der Er-bar-men hegt, Er -

nes - sun pie - ta, nes - sun pie - ta, nes - sun pie - ta, nes - sun pie - ta, nes - sun pie - ta, nes -  
 kein Er - bar - men. Nein, nein kei - ner der Er - bar - men hegt! Nein, keiner der Er-bar-men hegt, Er -

Trombe.

Dio non sa schlägt.  
 sun pie - ta. hegt.  
 sun pie - ta. hegt.  
 sun pie - ta. hegt.

**ff**

Olf

Piano

Olfred.

Moderato.

Ah mi-ra assiso ap-punto al so-li-to pen-di-o nel suo do-lo-re  
Ich seh' ihn am Liebingsort, auf seinem Fel-sen dort. Er klagt und singt

Pianoforte.

Harpa.

Cavatina. Andantino quasi Allegretto.

can-ta le pe-ne d'infe-li-ce a-mo-re.  
Feind al-ler Freuden un-seel-ger Lie-be Lei-den.

Cadenza a piacere.  
Arpa.

Emma.

Sul - - - la ru - - - pe tris - - - te  
Auf - - - dem Fel - - - sen El - - - ga

so - - - la El - - - ga pian - - - ge pian - - - ge fig-lio, e spo - so spo - so, e  
wei - - - let, wei - - - nend, kla - - - gend, kla - - - gend um den Sohn - Sohn und

fi-glio, ah non v'è più chi la conso - la tre - ma ogni - ra al suo pe-ri - glio  
 Gatten. Ach! nie - mand ih - re Kla - gen thei - let, kei - ner lin - dert Angst und Sch - nen

e fra te - no - ri la - men - ti chie - de al ciel per lei pie - tà  
 und zu Gott fleht sie mit Thrä - nen, der Ver - laßt - nen Trost zu seyn.

chie - deal ciel per lei pie - tà, per  
 Der Ver - laßt - nen Trost zu seyn, Der Ver -

d'El-ga i mes-ti ai mesti la - men-ti sentir pie-tà vorrà il ciel.  
 Gott, o! sie-he, o! sich' El-ga's Thränen, trö-sten kannst du sie al - lein.

d'El-ga i mes-ti ai mesti la - men-ti sentir pie-tà vorrà il ciel.  
 Gott, o! sie-he, o! sich' El-ga's Thränen, trö-sten kannst du sie al - lein.



glio  
nen  
lei pie - tà  
lafsnen Trost zu seyn

l'in - fe - li - co pa - dre in tan - to.  
und sein Va - ter weh! dem Ar - men!

*Allegro moderato.* *cresc.*  
CORO. Lascia o mai si tris-to can-to e - sul - tar tu dei con noi  
CHOR. Lafs die Trauer - tö - ne schweigen! heut mußt du mit uns dich freuen;

Lascia o mai si tris-to can-to e - sul - tar tu dei con noi  
Lafs die Trauer - tö - ne schweigen! heut mußt du mit uns dich freuen;

*Allegro moderato.*  
*mezza voce staccato.*

sian di gioja i canti tuoi, *El - ga lie - ta dei can - tar, El - ga lie - ta dei can - tar, El - ga*  
*heiter tö-nen die Schal-meien, froh mußt dein Ge-sang auch seyn, froh mußt dein Ge-sang auch seyn. froh mußt*

sian di gioja *i can-ti tuoi, El - ga*  
*laut er - tö-nen schon die Schal-meien, Froh mußt*

*Emma. meno mosso. Andantino.*  
*El - ga lieta de e can-ta-re.*  
*El - ga froh El - ga singen!*

lie - ta dei can - tar. *El - ga lie - ta* de e can-tar.  
*dein Ge-sang auch seyn. (sotto voce.) Froh und hei-ter mußt er seyn,*

lie - ta dei can - tar. *El - ga lie - ta* de e can-tar.  
*dein Ge-sang auch seyn. colla parte. Froh und hei-ter mußt er seyn.*

*dolce molto.*

*a piacere.*  
 Ah questo bac - cio, ah questo bac - cio  
 Ja, dieß Um-ar - men, dieß Um-ar - men

*colla parte. p*

Allegro.

gioja a me pu - oi spi - rar gio - ja a me pu - oi spi - rar.  
kann al - lein noch mich er - freun, kann al - lein - mich er - freun mich er - freun.

Clarinetto.

a capriccio.

Ma dop - po tan - ti sos - pi - re i pian - ti giun - ge il mo - men - to con - so - la -  
Doch, ja nach Thrä - nen, nach Angst und Seh - nen sind Trost und Freu - de bald wie - der

tor, rive de il fig - lio lo sposo ab - brao - cia nel - le lor bra - cia scor - da il do - lor, gia si con -  
mein, bald in ten Ar - men der theu - ren Mei - nen wird Klag' und Weinen ver - ges - sen seyn, dann aus den

fon - do - no i ba - ci l'a - ni - ma gia si con - fonda - no i ba - ci l'a - ni - ma,  
Küs - sen saugt die See - le Lie - be ein, dann aus den Küssen saugt die See - le Lie - be ein,

pp

lan - - gue di gio - ja bril - - la d'a - mo - re lan - gue - di gio - ja bril - la d'a -  
 darf - - wonne - trun - ken ihr ganz sich weyh'n darf won - ne - trun - ken ihr ganz - ihr ganz sich

mor - - - - - ma dop-po tan - ti sos - pi - rie pian - ti giun - ge il mo -  
 weyh'n - - - - - ja ja nach Thrä - nen, nach Angst und Seh - nen wird Trost und

Clarin.  
Corni.

men - to con - so - la - tor, ri - ve - de il fig - li o lo spo - so ab - braccia nel - le lor braccia scordà il do - lor.  
 Won - ne bald wie - der mein, bald in den Ar - men der theu - ren Mei - nen, wird Klag' und Weinen ver - ges - sen seyn.

*f p* *molto dolce.*

CORO. Si dop-po tan-ti sos-pi-ri e pian-ti giun-ge il mo-  
 CHOR. Ja bald nach Thrä-nen, nach Angst und Seh-nen wird Trost und

Si dop-po tan-ti sos-pi-ri e pian-ti, si dop-po sos-  
 Ja bald nach Thrä-nen, nach Angst und Seh-nen, nach Thrä-nen und

*cresc.*

*cresc.*  
 men-to con-so-la-tor, ah giun-ge il mo-mento il mo-mento ah  
 Won-ne sich dir er-neun, Wird Trost und Won-ne sich dir er-

pi-ri e pian-ti giun-ge il mo-men-to si — con-so-la-  
 Seh-nen und Seh-nen wird Trost und Won-ne ja — sich dir er-

*molto cresc.*

Emma.

ah lan - - gue lan-gue di gio-ja  
dann saugt, dann saugt aus Küssen

giun - ge il mo - men - to con - so - la - tor, dop-po  
neun, wird Trost und Won - ne sich dir er - neun, ja nach

tor giunge il mo - men - to con - so - la - tor, dop-po  
neun, wird Trost und Won - ne sich dir er - neun, ja nach

*ff* *mo* *fp*

bril - - la bril - la d'a - mo - re  
Lie - - be die See - le ein, ja darf lan - gue di - - gioja - - brilla d'a -  
trun - ken ihr sich

tan - ti sos - pi - ri e pian - - ti giun - - ge,  
Thrä - nen, nach Angst und Seh - - nen wird Trost und

tan - ti sos - pi - ri e pian - - ti giun - - ge,  
Thrä - nen, nach Angst und Seh - - nen wird Trost und

mor weyh'n — — — — — bril-la  
 ihr brill'a d'a-mor lan- - - gue di gio - ja bril - -  
 nur ihr sich weyh'n, darf won - ne - - trun - ken nur  
 giun - - ge giun-ge il mo - men-to con - - so - la - - tor, con  
 Won - - ne sich dir er - neu'n, wird Trost sich er - - neu'n, sich  
 giun - - ge giun-ge il mo - men-to con - - so - la - - tor, con  
 Won - - ne sich dir er - neu'n, wird Trost sich er - - neu'n, sich

la - d'a - - mor, bril - la d'a - mor, bril - la d'a - mor, bril - la d'a - mor.  
 ihr - sich - - weyhn, ihr ganz sich weyhn, ihr ganz sich weyhn, ihr ganz sich weyhn.  
 so - la - - tor, con - so - la - tor, con - so - la - tor, con - so - la - tor.  
 dir er - - neu'n, sich dir er - neu'n, sich dir er - neu'n, sich dir er - neu'n.  
 so - la - - tor, con - so - la - tor, con - so - la - tor, con - so - la - tor.  
 dir er - - neu'n sich dir er - neu'n, sich dir er - neu'n, sich dir er - neu'n.

*a piacere.*

*cresc.*

Musical notation for the piano accompaniment, including a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

Recitativ und Arie.

*Poco Andante quasi Allegretto.*

Pianoforte.

The musical score consists of seven systems of staves. The first system shows the Piano (Pianoforte) part with a treble and bass clef, in 3/4 time, with a key signature of one flat. The subsequent systems include parts for Oboe (Oboe) and Horn (Corno). The score includes various musical notations such as dynamics (dolce, p, cresc., sf, tutta forza, diminuendo), articulation (p marcato), and performance instructions like (Ecco.) and 3-measure rests. The key signature changes to two flats in the fifth system. The score concludes with a *poco sf.* marking.



Recitativ.

Edemondo. Jo vi las-cia-i de-ser-te ge-la-te Ri-ve de-gl'E-bri-di, io mi-ro un cielo az-  
 Edmund. Ver-las-sen hab' ich euch, euch der He-bri-den ö-de Eisge-fil-de! Mir lacht der Schöpfung

Un poco Andante.

zur-ro un sol bril-lan-te. Jo spiro an-co-ra un au-ra dol-ce,  
 Reich im Sonnen Glanz mit neuer Mil-de. Ich ath-me neu die sü-sie Duf-te,

Volti Subito.

*Lento.* *Moderata.*

sos-pi-ra-ta, l'aura del pa-trio suolo. Jo vi rav-vi-so spiag-gie apriche ri-denti, ec-co i bei  
so lang er-schnt und va-ter-länd'sche Lüfte. Ich seh' euch wieder son-ni-ge Ge-sta-de, dich gro-ße

col-li spar-si d'erbi di fio-ri i vaghi prati.  
Bergnatur, dich grü-ne Flur und euch ihr Blumen-pfade.

*Oboc.*  
*dolce.*

ah de nos-tri pas-to-ri ec-co l'u-sa-to suon.  
Horch der Schallmeyn Ton der Hirten dieser Höhn!

*Corno.* *Oboc.* *Corno.* *Oboc.*

*a Tempo.* *Recit.*

oh quanti soa-vi e cru-di ri-membranze, Oh ca-ri oggetti demieiteneri af-fet-ti, oh  
Er wecket Lust, er neu-ert bit-tre Schmerzen. O! ihr Ge-liebten, theu-er meinem Herzen, O!

*a tempo.* *cresc.*

ec-co i be  
dich gro-ße

spo - sa o fi - glio o spo - sa oh fi - glio in questa selva ap - pun - to io ti per - dei e quai giorno d'or -  
 Gat - tin, O! Sohn! Werd' ich euch, euch wiedersehn? In diesem Wald ver - lohr ich euch und Klage und Elend ist mein

Poco Andante. Cavatina.

ror fu - ro - no i mi - ei.  
 Loos seit je - nem Ta - ge.

Oboe.  
 dolce.

Corno.

ah ciel, ah ciel - pie - to - so, ciel, oh ciel pie -  
 Du kennst o! Ew - ger - mei - ne Schmer - zen, Ja, du kennst mei - ne

*p* *p* *imitando la voce.*

to - so tu ch ve - di il - mio pian - to tu che ve - di il do - lor  
 Schmer - zen, weist war - um so bang' - ich kla - ge weist war - um so bang' ich

mi - - - o, tu - - - lo sa - - - i se re - - - o se reo son  
 kla - - - ge, Weist - - - dasz kei - - - ne, dasz kein - - - ne Schuld, keine Schuld ich

i - - - o, se in - no - - cen - - te e - - - ques - - to  
 tra - - - ge, Mei - ne Brust kein Vor - - wurf, kein - - - Vor - - wurf

cor, del - - lei pa - ce tu mi con - ce - di ad - - u - no spo - so a un  
 quält. Frie - de ge - wöh - re dem Va - - ter - her - zen, dem Gat - - ten, dem Gat - ten ach! dem

ge - ni - tor. Un sor - ri - so di mia mo - glie u - no sguar - do di mia  
 al - les fehlt. Laß mich se - hen die hol - den Mie - nen, mei - nes Wei - bes und Soh - nes

*a piacere.*

Oboe. *imitando la voce.*

Adagio. (semplice.)

Allegro moderato.

mo - - glie.  
se - - hen.

Ah che in lo-ro io fis-si il ci-glio  
Lafs mein Au-ge ruhn auf ih-nen,

*p* staccato.

u - na sol vol-ta al - me - no  
sie ans Herz noch ein-mal pres - sen,

ch'io li stringe a ques - to se - no ah di più bramar non  
und mein E - lend so - ver - ges - sen, nein, nichts weiter willich

so - nò nò a quel te - ne - ro mo - men - to di con - ten-to io mori - -  
stehn. Nein, nein! Dann - yer - loh - ren in der Won - ne Will den Tod - ich kom - men

rò.  
sehn. Ah di con - ten-to io mo - ri - ro,  
Dann will den Tod ich kommen sehn,

ah di con - ten-to io mo - ri -  
dann will den Tod ich kom-men

rò, *sehn.* ah quel mo - mento di con - tento, a quel mo - mento io mo - ri -  
 Dann — ver - loh-ren so — in Wonne, dann will den Tod ich kom-men

*crescendo* *a poco a poco.*

rò, *sehn.* io mo - ri - rò — — io mo - ri - rò — — — ch'io li strin-ge a ques - to se - no  
 dann will den Tod — — ich kom - men *sehn.* Lasz mein Au - ge ruhn auf ih - nen,

*f* *sf* *sf* *p. e staccato.*

u - na so - la volta al - me - no, ah che in lo - ro io fis - si il ci - glio, ah di più bramar non  
 sie ans Herz noch ein-mal pres - sen, Und mein E - lend so ver - ges - sen, nein, nichts wei-ter will ich

sò, *sehn.* nò, *Nein,* nò a quel te - ne - - ro mo - - men - to di con - - ten - to io mo - ri -  
 flahn. Nein, nein, dann ver - lohren — — in der — — Wonne will den — — Tod — ich kom - men

io mo-ri -  
ich kom-men

rò, ah di con - ten - to io mo - ri - rò si a quel mo - mento - di con -  
sehn, dann ver - loh - ren so in Won - ne ja so ver - loh - ren in

to se - no  
auf ih - nen,

tento io mo-ri - - rò ah di con - ten - to io mo - ri - rò, di con - ten - to io mori -  
Won - ne will - den Tod - - will den Tod ich kom - men sehn, froh will ich ihn kom - men

più bramar no  
wei-ter will ich

rò di con - ten - to io mori - rò io mo - - ri - rò.  
sehn, froh will ich ihn kom - men sehn, ihn kom - - - men - sehn.

to io mo-ri  
h kom - men

Terzetto.

*Andante sostenuto.*

*Pianoforte.*

Emma. Ah tu vi-vi?  
Emma. Ja du le-best?

Edemondo. Sì, io  
Edmund. Ja ich

non de-li-ro,  
Ich darf es sagen,

io t'abbraccio,  
dich umar-men,

ohi-  
ja

vi-vo,  
le-be,

du non de-li-ri,  
darfst es sa-gen,

io t'abbraccio,  
dich um-ar-men,

ohi-  
ja



mè! res - spi - ro,  
 darf ich wie - der.

*Olfredo.*  
*Olfred.*

mè! res - spi - ro,  
 darf ich wie - der,

ah se il Prence mio tu se - i, il Pren - ce  
 darf ich mei - nen Herrn dich nen - nen? darf ich Dich

*f* *sempre dolce.* *cresc.*

fi - glio e spo - - sa a lei tu de - i.  
 Uns er - hielt dich sein Er - barmen.

*Edemondo.*  
*Edmund.*

so - i, ah mi abbrac - cia, ah mi abbrac - cia e il figlio  
 nen - nen. Lass o Ed - ler dich um - ar - men. Wo ist mein

*p cresc.* *sp* *cresc.*

è vi - ci - no,                      vi - ve an - co - ra?                      non de - li - ro,                      io t'ab-  
 Er ist hier,                      Ja er lebt,                      Ja du le - best,                      dies Um-

mi - o?                      vi - ve an - co - ra?                      non de - li - ro,                      io t'ab-  
 Sohn?                      mir so na - he?                      Ja du le - best,                      dies Um-

Non de - li - ro,                      ah mio  
 Ja du le - best,                      mein Ge-

bra - cio,                      vi - vi an - cor.  
 ar - men,                      ja du lebst.

brao - cio,                      vi - vi an - cor.  
 ar - men,                      ja du lebst.

Pren - ce                      vi - vi an - cor.  
 bie - ther,                      ja du lebst.

io t'ab  
dies Un

io t'ab  
dies Un  
ah mi  
mein Ge.

Olfredo. io t'a - - do-ro o ciel cle - men - te,  
Olfred. Gott - - der Gnade, Sohn und Gat - ten,

*p.*

Edemondo.  
Edmund.

Io - t'a - do - ro, ciel - cle - men - te  
Gott - der Gna - de Sohn - und Gat - ten

Io - t'a - do-ro ciel cle - men - te  
Gott - der Gnade Sohn und Gat - tin,

io t'a - do - ro, ciel cle - mente,  
Gott der Gnade Sohn und Gattin,

io t'a - do - ro, ciel cle - mente  
Gott der Gna - de Sohn und Gatten,

*Voiti Subito.*

che pro - teg - gi l'in - no - cen - te, nel periglio sposo, o fi - glio  
 laßt mir dei - ne Huld be - wah - ren, sie ent - ge - hen den Ge - fah - ren

che pro - teg - gi l'in - no - cen - te, nel peri - glio o spo - so,  
 laßt mir dei - ne Huld be - wah - ren, sie ent - ge - hen den Ge -

che pro - teg - gi l'in - no - cen - te, nel pe - ri - glio cho l'at - ten - do ciel li  
 laßt sie dei - ne Huld be - wah - ren, sie ent - ge - hen den Ge - fah - ren wenn dein

*f* *pp* *p*

mi con - servi il tuo fa - vor, con - ser - vi il tuo fa -  
 wenn dein mächtger Arm sie hebt, dein Arm wenn dein Arm sie

fi - glio, sposa e fig - lio mi con - ser - vi il tuo fa -  
 fah - ren, sie ent - ge - hen den Ge - fah - ren wenn dein Arm sie

sal - vi il tuo fa - vor, nel pe - ri - glio ciel il sal - vi il tuo fa -  
 macht - ger Arm sie hebt, sie ent - ge - hen den Ge - fah - ren wenn sie dein

*ff* *no.* *p*

vor hebt = = = = = ah G o t t = = = = = o ciel, lafs, lafs oh Sohn = = = = =

vor, mi conser - vi la spo - sa il tuo fa - vor, ah ciel  
 hebt, sie ent-ge-hen den Ge - fah - ren - wenn dein Arm sie hebt, lafs o G o t t

vor ciel li sal - vi il tuo fa - vor, gius - to ciel  
 Arm - - dein Arm - - sie hebt, lafs o G o t t,

*sp*

fa Arm - - - - - und Gat - ten mir - - - - - lo spo - so lo sal - - - - - hen den Ge - fah - - - - - vi il ren,

fa Arm - - - - - la spo - - - - - sa ah, sal - - - - - hen den Ge - fah - - - - - vi il ren  
 bei - - - - - de mir be - wah - ren, sie ent - ge - - - - - ren, wenn dein

fa dein tuo fa - vor, li >>> sal - - - - - vi il  
 lafs o G o t t sie be - wah - ren, ren,

*sp* *pp*

tuo fa - vor.  
wenn dein Arm sie hebt.

tuo fa - vor.  
wenn dein Arm sie hebt.

tuo — — — — — fa - vor.  
Arm — — — — — sie hebt.

*p* *morendo.* *dolce.* *p*

Oboe.

*stacc.*

Ah s'ab - bando - ni l'a - ni - ma,  
Es ge - be sich die See - le hin, *jetzt*

*stacc.*

Ah s'ab - bando - ni l'a - ni - ma,  
Es ge - be sich die See - le hin,

più so-a-vi af-fet - ti  
 ganz den rein - sten Freu - den

a più so-a - vi af - fet - - ti  
 jetzt ganz den rein - sten Freu - den

l'a - ni - ma,  
 See - le hin,

l'a - ni - ma,  
 See - le - hin,

Ah s'abbando - ni l'a - ni - ma,  
 Es ge - be sich die See - le hin,

*cresc.*

più bra-mar  
 Freu - den

ah non hà.  
 See - le hin.

Vi - ci - na ai cari og -  
 Ver - ges - sen sind al - le

più bra-mar  
 Freu - den

ah non hà.  
 See - le hin.

ni - ma,  
 le hin,

a più soa-vi af - fet - ti, ah s'abbando - na l'a - ni - ma a più soavi af - fet - ti,  
 ganz den rein - sten Freu - den, es ge - be sich die See - le hin ganz den rein - sten Freu - den,

*cresc.* *p* *cresc.* *pp*

get - ti di più bra - mar non so no no non sà.  
 Lei - den, Kein Wunsch quält mehr das Herz nein nein nein nein.

Vi - ci - no ai ca - ri ogget - ti di più bra - mar non  
 Ver - ges - sen sind al - le Lei - den, kein Wunsch quält mehr das

bra - ma - re bra - ma - re di più non  
 kein Wunsch quält mehr, quält mehr das

nò nò nò nò non sà  
 Nein nein quält mehr das Herz,

ah son pur dol - ce i pal - pi - ti,  
 Kann grös - ser ei - ne Won - ne seyn,

sà, Herz, nò nò nò nò non sà,  
 kein Wunsch quält mehr das Herz, ah kein

sà, Herz, nò nò — di più bra - mar non sà,  
 nein nein kein Wunsch quält mehr das Herz,

*sp* *p*



d'un te - ne - ro con - ten - to,  
als zärt - li - ches Ver - ei - nen,

son pur dol - ce i pal - pi - ti, d'un te - ne - ro con - ten - to  
grös - ser ei - ne Won - ne seyn, Als zärt - li - ches — Ver - ei - nen,

Ah  
O

son pur dol - ce i pal - pi - ti d'un si bel con - ten - to — ah  
grös - ser kann nie Won - ne seyn, als zärt - li - ches Ver - ei - nen — kann

son pur dol - ce i pal - pi - ti d'un si bel con - ten - to — ah  
grös - ser kann nie Won - ne seyn, als zärt - li - ches Ver - ei - nen — kann

son pur dol - ce i pal - pi - ti d'un si bel con - ten - to,  
wel - che Won - ne muß es seyn wie - der sich ver - ei - nen,

fp

fp



son pur dol - ce i pal - pi - ti d'un si bel con - - ten - to, e l'al - ma gli af -  
 grös - ser ei - ne Wonne seyn als zärt - li - ches Ver - - ei - nen: die Kla - ge schweigt, das

son pur dol - ce i pal - pi - ti d'un si bel con - - ten - to.  
 grös - ser ei - ne Wonne seyn als zärt - li - ches Ver - - ei - nen.

son pur dol - ce i pal - pi - ti d'un si bel con - - ten - to.  
 wel - che Won - ne muß es seyn wie - der sich ver - - ei - nen.



fan - ni, gli af - fan - ni o mai scor - dò, scor - dò  
 Wei - nen, ver - ges - sen ist der Schmerz, der Schmerz,

È l'al - ma gli affan - ni gli af - fan - ni o -  
 Die Kla - ge schweigt, das Wei - nen ver - ges - sen

È l'al - ma gli affan - ni, o  
 Es schwei - get die Kla - ge. ver -

ma gli al  
re schweigt, da

gli affan - ni omai scor-dò,  
ver-ges - sen ist der Schmerz,

di spe - me bril - la un  
es glän - zen Hoff - nungs-

mai scor - dò,  
ist der Schmerz,

gli affan - ni omai scor-do,  
verges - sen ist der Schmerz,

mai scor - dò,  
ges - sen ist,

gli af-fan - ni o-mai o-mai scor - dò.  
ver-ges - sen ist, ja ist der Schmerz.

*leggere.* *5p*

rag - - gio  
strah - - len

si mos-tra il ciel se-  
und Fie - dens Pal - men

re - - no il  
we - - hen

di spe - - me bril - la un rag - - gio.  
es glän - zen Hoff - - nungsstrah - - len.

*Stringendo molto.*

ciel il ciel so - re - no. Tu vi - vi, t'ab - braccio non de - li - ro,  
 Frie - dens - pal - men we - hen. Ich darf dich se - hen, wie - der se - hen.

Tu vi - vi, t'ab - braccio non de - li - ro,  
Ich darf dich se - hen, wie - der se - hen,

*Stringendo molto.*  
Ah qual gio - ja,  
Wel - che Freu - de,

*f*  
*mezzo forte.*  
*f*

Cornii.

tu vi - vi tab - brac - cio non de - li - ro, ah di sua gio - ja  
 ich darf nicht mehr dich be - wei - nen, ich darf dich drücken

tu vi - vi tab - brac - cio non de - li - ro, ah di sua gio - ja  
 ich darf nicht mehr dich be - wei - nen, ich darf dich drücken

ca - ro prence, di sua gio - ja  
 Mein Ge - bie - ther, so sich drücken

*pp* *p* *p*

*cresce*

ro,  
hen.

ro,  
lea,

ja,  
de,

-ja  
cken

-ja  
cken

-ja  
cken

lan - gue in se - no, lan - gue in se - no op - pres - so il cor. Ó  
 an die - ses Herz, o welch Ent - zük - ken, o süs - ser Schmerz. Gott der

lan - gue in se - no, lan - gue in se - no op - pres - so il cor. Ó  
 an die - ses Herz, o welch Ent - zük - ken, o süs - ser Schmerz. Gott der

nell' ec - ces - so op - pres - so lan - gue il co - re, o cie - lo  
 an das Herz ist Ent - zük - ken, und süs - ser Schmerz, o Gott

*crescendo*

cie - lo cie - men - te lo spo - so mi con - ser - vi il tuo fa - vor, ah mi - con - ser - vi il  
 Gna - de mir be - wahren, laß den Gatten, mir den Gatten und den Sohn, sie ent - ge - hen den Ge - fah - ren wenn dein

cie - lo cie - men - to lo spo - so mi con - ser - vi il tuo fa - vor, ah mi - con - ser - vi il  
 Gna - de mir be - wahren, laß den Gatten, mir den Gatten und den Sohn, sie ent - ge - hen den Ge - fah - ren wenn dein

ele - mente si sal - vi il tuo fa - vor il tuo fa - vor, ah mi - con - ser - vi il  
 der Gna - de, o ret - te bei - de, Gatten und den Sohn, sie ent - ge - hen den Ge - fah - ren wenn dein

*poco a poco. crescendo molto. sfzmo*

tuo > fa > vor, ah m'ab-brac - ci i - - dol mi - o di sua  
mächtger Arm sie hebt, O Ent-zük - ken dich — zu se - hen, O Ent -

tuo fa - vor, ah m'ab-brac - ci i - - dol mi - o di sua  
mächtger Arm sie hebt. O — Ent-zük - ken dich — zu se - hen, O Ent -

tuo fa - vor, nel pe - ri - glio che l'at - ten - do  
mächtger Arm sie hebt, sie ent - ge - hen den Ge - fah - ren,

gio - ja nell ec - ces - so lan - gue in se - no op - pres - so il cor langue in sen op - pres - so il cor op - pres - so il  
zük - ken, o Ent-zük - ken, o süs - ser Schmerz, o süs - ser Schmerz, o Ent-zük - ken dich zu drük - ken an mein

gio - ja nell ec - ces - so lan - gue in se - no op - pres - so il cor langue in sen op - pres - so il cor op - pres - so il  
zük - ken, o Ent-zük - ken, o süs - ser Schmerz, o süs - ser Schmerz, o Ent-zük - ken dich zu drük - ken an mein

ciel li sal - vi il tuo fa - vor, nel pe - ri - glio nel pe - ri - glio che l'at -  
Wenn dein mächt - ger Arm sie hebt, sie ent - ge - hen den Ge - fah - ren, den Ge -

cor Herz op - pres - so il cor op - pres - so il  
 o sùs - ser Schmerz, o sùs - ser  
 ten - de, il tuo fa - vor il tuo fa -  
 fah - ren, wenn sie dein Arm, dein Arm sie

cor, di sua gio - ja nel ec - ces - so lan - gue op - pres - so in se - no il cor op - pres - so in  
 Schmerz, o dich an mein Herz zu drük-ken, o Ent - zük - ken und sùs - ser Schmerz, o! welch Ent -  
 cor, di sua gio - ja nel ec - ces - so lan - gue op - pres - so in se - no il cer op - pres - so in  
 Schmerz, o dich an mein Herz zu drük-ken, o Ent - zük - ken und sùs - ser Schmerz, o! welch Ent -  
 vor, di sua gio - ja nel ec - ces - so lan - gue op - pres - so in se - no il cor op - pres - so in  
 hebt, so sich an das Herz zu drücken, welch Ent - zük - ken und sùs - ser Schmerz, o! welch Ent -

se - no in se - no il cor in se - - no il cor.  
zük - ken und süs - ser Schmerz, o! süs - - ser Schmerz.

se - no in se - no il cor in se - - no il cor.  
zük - ken und süs - ser Schmerz, o! süs - - ser Schmerz.

se - no in se - no il cor in se - - no il cor.  
zük - ken und süs - ser Schmerz, o! süs - - ser Schmerz.

fp fp fp fp fp fp f ff

fp fp fp fp fp fp

No. 5.

R e c i t a t i v.

*Allegro moderato.*

Etelia. Pa-dre! al tuo  
Va-ter! hör an

Pianoforte. *ffmo*



Tro-no il can-to udrai del Bar-do a-mi-co, che tut-ti i vo-ti es-pri-me-ra.  
 Throne des Pilgers Lied, das oft dir klang. Was heut wir wünschen, sagt dir sein Ge-sang.

Le of-fer-te i nostri o-mag-gi ac-cetta o Pa-dre, in questa del-la fe dell'a-mor sem-pli-ce fes-ta.  
 Nimm uns're Gaben und die-sen Kranz, als hoher Tugend Krone. Es ist das Köstlich-ste, was Lieb' und Treut ha-ben.

Canzonetta con Variazione.

Arpa. *Andantino quasi Allegretto.*  
 a piacere. Ped. \* Cadenza.

Flauto. *dolce.*

*leggerissimo.*  
*p*  
*pp* *p* *p*  
*fmo* *pp*  
*p* *f* *p* *f*  
*Emma.*  
 Il pia - cer a - leg - gi a - leg - gi in - tor - no, bril - la gio - ja bril - la  
 Lafst uns froh das Fest, uns das Fest — er - neu - ern, je - des Herz sey hoch er -

gio - ja in og - ni cor.  
freut — sey hoch er - freut.

sa - cro a Ol - fre - do è un si bel gior - no, tut - to  
Dank - bar Ol - freds Gü - te zu fei - ern, ath - me

CORO. La gio - ja ti scendi al cor.  
CHOR. Das Herz sey, sey hoch er - freut.

La gio - ja ti scendi al cor.  
Das Herz sey, sey hoch er - freut.

spi - ri pa - ce a - mor, il — pia - cer a - leg - gi in - tor - no, bril - la gio - ja in og - ni  
al - les Fröh - lich - keit. Lafst — uns froh das Fest er - neu - ern, je - des Herz — sey hoch er -

CORO.  
CHOR.

cor. freut.

sa - cro a Olfredo sa - cro a Olfredo e si bel gior - no tut - to spi - ri tut - to spi - ri pace e a - mor.  
Dankbar Ol - freds Gü - te heut zu fei - ern, ath - me al - les, ath - me al - les Fröhlich - keit.

sa - cro a Olfredo sa - cro a Olfredo e si bel gior - no tut - to spi - ri tut - to spi - ri pace e a - mor.  
Dankbar Ol - freds Gü - te heut zu fei - ern, ath - me al - les, ath - me al - les Fröhlich - keit.

*pp* *pp* *pp* *p*

*Var. 1.*

Voi don - zel - le  
Auf ihr Mäd - chen, auf, ihr

pa - ce e a - mor,  
Nur Fröh - lich - keit,

pa - ce e a - mor,  
nur Fröh - lich - keit.

pa - ce e a - mor,  
Nur Fröh - lich - keit,

pa - ce e a - mor,  
nur Fröh - lich - keit.

e voi pas-to-ri e voi pas-to-ri, vag-he dan-ze e co-ri vaghe  
 Hir-ten, das mit eu-ren Lust-ge-sän-gen, Tanz und Spie-le froh sich men-gen Tanz und

dan-ze e lie-ti co-ri, in-trec-cia-te a lui d'in-tor-no, l'al-me es-  
 Spie-le froh sich men-gen; sam-let Lor-beer, brin-get Myr-then; Wonne

La gio-ja ti scendi al cor.  
 Das Herz sey, sey hoch er-freut.

La gio-ja ti scendi al cor.  
 Das Herz sey, sey hoch er-freut.

al-ti un vi-vo ar-dor. Sacro a Ol-fre-do è un si-bel gior-no; tut-to spi-ri pa-ce e a-  
 herr-sche weit und breit. Dank-bar Ol-freds Gü-te zu fei-ern, ath-me al-les Fröh-lich-

mor. CORO.  
keit. CHOR.

Sa-cro a Olfre-do, sa-cro a Olfredo è si bel gior - no: tutto spi-ri, tut-to spi-ri pace e a-mor,  
Dankbar Ol-freds, Ol-freds Gü-te heut zu fei - ern athme al - les, ath-me al-les Fröhlich-keit,

Sa-cro a Olfre-do, sa-cro a Olfredo è si bel gior - no: tutto spi-ri, tut-to spi-ri pace e a-mor,  
Dankbar Ol-freds, Ol-freds Gü-te heut zu fei - ern athme al - les, ath-me al-les Fröhlich-keit,

Var. 2.

Il pia-cer — — a - leg-gi-in-  
Lafs uns froh — — das Fest er -

pa - ce e a - mor,  
nur Won - ne heut,

pa - ce e a - mor.  
nur Won - ne heut.

pa - ce e a - mor,  
nur Won - ne heut,

pa - ce e a - mor.  
nur Won - ne heut.

*sfz. staccato e piano.*

tor - - no e bril-la gio - - ja in og-ni cor - - sa-cro. Olfre - - do e si bel gior - -  
 neu - - - ern, je - des Herz - - sey hoch er - freut - - Ol-freds Lie - - be laßt uns fei - -

no tut-to spi-ri pa-ce e a-mor. voi don - zel - le voi pas - to - ri vag - he  
 ern, al-les ath-me Fröh-lich - keit. Auf laßt mit den Lust-ge - sän-gen, Tanz und

la gio-ja ti scen-di al cor.  
 Das Herz sey so hoch er - freut.

la gio-ja ti scen-di al cor.  
 Das Herz sey so hoch er - freut.

dan - ze lie - ti co - ri, in - trec - cia - te a lui d'in - tor - no, l'almae - sal-ti l'al - ma e salti un vi-vo ar-dor. Sacro a Ol-  
 fro - hes Spiel sich men-gen. Eilt mit Blu - men ihn zu krän-zen, Wonne herr - sche weit und breit. Ol-freds

fre - do è un si bel gior - no, tut - to spi - ri pace e a - mor      vag - he dan - ze lie - ti co - ri in - trec -  
 Lie - be heut zu fei - ern ath - me al - les      Fröh - lich - keit,      Auf mit eu - ren Lust - ge - sän - gen, Tanz und

CORO.  
 CHOR.      Tut - to spi - ri  
                  Al - les ath - me

Tut - to spi - ri  
 Al - les ath - me

cia - te lui d'in - tor - no, sa - cro a Ol - fre - do è si bel gior - no tut - to spi - ri pa - ce a mo - re, sa - cro a Ol -  
 Spie - le froh zu men - gen, lafst uns Ol - freds Gü - te fei - ern, al - les ath - me Lie - be heut, lafst uns

pa - ce è a - mor si tut - to spi - ri pa - ce a - mor.  
 Lie - be heut, ja, al - les ath - me Lie - be heut.

pa - ce a - mor si tut - to spi - ri pa - ce a - mor.  
 Lie - be heut, ja, al - les ath - me Lie - be heut.



*poco ritenuto.* *stacc.*

fre - do è si bel gior - no tut - to spi - ri pa - ce a - mor pa - ce a - mor, spi - ri  
 Ol - freds Gü - te fei - ern, al - les ath - me al - les heut, al - les ath - me Lie - be heut, al - les

sa - cro Ol - fre do è si bel gior - no tut - to spi - ri pa - ce a - mor si tut - to  
 Lafst uns Ol - freds Gü - te fei - ern, al - les ath - me Lie - be heut, ja, al - les

sa - cro Ol - fre do è si bel gior - no tut - to spi - ri pa - ce a - mor si tut - to  
 Lafst uns Ol - freds Gü - te fei - ern, al - les ath - me Lie - be heut, ja, al - les

*pp*

pa - ce a - mor - - - - - tutto spi - ri pa - ce, pa - ce a -  
 ath - me Lie - be, ath - me Lie - be, Lie - be, Lie - be

spi - ri pa - ce a - mor, si tut - to spi - ri  
 ath - me Lie - be heut, ja al - les ath - me

spi - ri pa - ce a - mor, si tut - to spi - ri  
 ath - me Lie - be heut, ja al - les ath - me

*pp* *p* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

mor si pa - ce e a - mor.  
 heut, athme Lie - be heut.

pa - ce, pa - ce e a - mor.  
 Lie - be, Lie - be heut.

pa - ce, pa - ce e a - mor.  
 Lie - be, Lie - be heut.

*sf* *sf* *ff*

*pp* *ff*

No. 6.

## R e c i t a t i v.

Emma. Norcesto.

Ciel! Nor-cesto! Al-la tua fes-ta co' nos-tri Prodi eccomi Ol -  
 Gott, Nor - cest! Sieh Ol-fred heut erschein' auch ich bei dei-nem

*Presto.* *tremolando.*

Pianoforte. *ff* *sf*

**Olfredo.**

fre do. E questa di fi - du - cia ed a - mista prova ti fi - a. a voi dun - que pas - to - ri, pas - to -  
 Fest. Dies zei - ge mein Ver - trau'n zu dir und zu den Deinen. Auf dann mit Klang und Tanz und fröh - li - chem Ge -

*Allegro.*

**Etelia.**

relle con danze suoni e canti il signor nostro si ri - cre - i, s' o - no - ri. E tu El - vi - no, quel  
 sang, auf bil - det frohe Chöre, dem ho - hen Gaste zur Freude und zur Eh - re! Und du El - vin, geh le - ge die - sen

**Emma.**

ser - to che al tuo be - ne - fat - tor a - vea ser - ba - to, or offri al tuo si - gnor. O Dio!  
 Kranz bestimmt des Vaters Stir - ne zu um - schliesen, zu des Ge - bie - ters Füßen. O Gott!

*Allegro.*

**Norcesto.** **Edemondo.** **Norcesto.**

Ben ca - roa me sa - ra dall' in - no - cen - za. Io tre - mo! Quanto t' in - vi - di - o Ol -  
 Sehr werth ist mir was mir die Unschuld weiht. O Quaal! Ol - fred ist reich ich muß ge -

fre-dol  
ste-hen,

vie-ni a-ma-bil fan-ciul-lo,  
Komm her, komm laß dich kus-sen,

o cie-lo!  
o Gott!

*ralent.*

*f*

*trem.*

*sfp.*

*sfp.*

che ve-do?  
Was muß ich se-hen?

O cie-lo che ve-do.  
O welche Aehnlich-kei!

S'attacca subito Finale.  
Gleich weiter zum Finale.

*Adagio.*

*sfp*

*p*

No. 7.

Norcesto.  
Norcest.

Pianoforte.

Molto moderato.

**F i n a l e.**

Quai sem-bian-ze!  
Gott! ist's Wahr-heit?

o fia pur ve-rol  
o wel-che Zü-ge!

chi ri-muß ich

*pp*

*p*

veg-go  
se-hen

in quell' as-petto?  
auf die-sen Wangen?

ei ri-des-ta, nel mio pet-to, ei ri-des-ta nel mio  
von Er-stau-nen, Zweifel, Ban-gen, von Er-stau-nen, Zweifel

*8va*

*loco*

*sfp*

*sfp*

*sfp*

*sfp*

*sfp*

*sfp*

*p*

pet - - to in - vin - ci - bi - le - ter - ror, ei ri - des - ta nel mio pet - - to in - vin - ci - bi - le ter -  
 Ban - - gen fühl' ich mäch - tig mich - be - wegt. von Er - stau - - nen, Zweifel, Ban - - gen, fühl' ich mäch - tig mich be

*cresc.* *poco sfz.*

Emma. *ppmo e staccatissimo.*

Non tra - dir mi in tal mo - mento, ta - ci in sen ma - ter - no a - mor, ah tre - ma - re,  
 Nein, es soll mich nicht ver - ra - then, wenn das Mut - ter - herz sich regt, ach mein Gat - te,

Edemondo.

Non tra - dir mi in tal mo - mento, ta - ci in sen pa - ter - no a - mor, ah non tra -  
 Nein, es soll mich nicht ver - ra - then, wenn das Va - ter - herz sich regt, nein, nein es

Etelia.

Qua - le smania e qual e - vento, che mai pensa che mai sa - ra, qua - le sma - nie,  
 Die - ses Staunen, die - ses Be - ben, o wie tief scheint er be - wegt, die - ses Staunen,

Norcesto.

Quai sembianze e fia pur ve - ro, chi ri - veg - go, gius - to ciel, ah quai sem -  
 Wel - che Zü - ge muß ich se - hen, ich auf die - sen Wangen sehn. Ha! wel - che

Donaldo.

Qua - le sma - nia e qual e - vento, che mai pen - sa, che sa - ra!  
 Wel - ches Staunen, wel - ches Staunen, o wie tief scheint er be - wegt!

Olfredo.

Ah! pe - ressi al fier ci - mento, Cie - lo in vo - co il tuo fa - vor, ah pe - res - si in tal mo -  
 Ret - te sie o Gott der Lie - be, der so gern Er - bar - men hegt, ret - te sie o Gott der

*pp*

*crescendo.**cres-*

pel fi-glio in sen-to, ah tre-mar pel fi-glio io sen-to, per lo spo-so in pet-to il cor, ah tre-mar pel fi-glio io  
 wie für sein Le-ben, ach wie für des Gat-ten Le-ben, für den Sohn das Herz mir schlägt, ach wie für des Gat-ten

dir-mi, pa-ter-no a-more, ah tre-mar pel fi-glio io sen-to, per la spo-sa in pet-to il cor, ah tre-mar pel fi-glio io  
 soll mich, mich nicht ver-rathen, ach wie für der Gat-tin Le-ben für den Sohn das Herz mir schlägt, ach wie für der Gat-tin

e qual e-ven-to, qua-le sma-nie, qual e-ven-to, che mai pen-sa che mai sa-ra, qua-le sma-nie, qual e-  
 und die-ses Be-ben, die-ses Staunen, die-ses Be-ben, o wie tief scheint er be-wegt, o wie tief scheint er be-

biante! e fia pur ve-ro, ri-des-ta nel mio pet-to in-vin-ci-bi-le ter-ror, ah ri-des-ta nel mio  
 Zü-ge! und ist es wahr, sie er-wek-ken neu das Ban-gen, das so mäch-tig mich be-wegt, sie er-wrk-ken neu das

ah che mai pen-sa co-sa fa, ah che mai  
 wie tief, wie tief scheint er be-wegt, wie tief, wie

mento cie-lo in vo-co il tuo fa-vor, ah pe-res-si in tal mo-mento, ciel, in vo-co il tuo fa-vor, ah pe-res-si in tal mo-  
 Lie-be der so gern Er-bar-men hegt, ret-te sie o Gott der Lie-be, der so gern Er-bar-meu hegt, ret-te sie, o Gott der

*crescendo.* *p. cresc.*

c e n d o.

sen-to per lo spo-so in pet-to il cor.

Le-ben, für den Sohn das Herz mir schlägt.

per lo spo-so in pet-to il cor.

für den Sohn das Herz mir schlägt.

sen-to per la spo-sa in pet-to il cor.

Le-ben, für den Sohn das Herz mir schlägt.

Ta-ci in sen pa-terno a - mor,

Schweig' im Bu-sen Va-ter-herz,

ta-ci in sen pa - ter-no a - mor.

schweig' im Bu - sen Va - ter-herz.

vento, giusto ciel che mai sa - ra,

wegt, o wie tief scheint er be - wegt.

che mai pen-sa, co - sa fa.

o wie tief scheint er be - wegt.

pet-to in - vin-ci - bi - le ter - ror,

Bangen, das so mächtig mich be - wegt,

in - vin-ci - bi - le ter - ror,

das so mächtig mich be - wegt,

in - vin-ci - bi - le ter - ror.

das so mächtig mich be - wegt.

pen - sa co - sa fa.

tief scheint er be - wegt,

mento, cielo in-vo-co il tuo fa - vor.

Lie-be, der so gern Er-bar-men hegt,

cie-lo in-vo-co il tuo fa - vor,

der so gern Er-bar-men hegt,

ciel in-vo-co il tuo fa - vor.

der so gern Er-bar-men hegt.

cresc.

pp

p

Norcest. Olfred.

Quel fan - cuil - lo, d'on - de a - ves - ti? Quel fan -  
 Dies Kind wo - her ist es ge - kom - men? Die - ses

*Un poco stringendo.*

Norcest. Olfredo.

ciullo, quel fan - ciullo? Si quel fan - ciul - lo d'on - de a - ves - ti? Lo rac -  
 Kind, die - ses Kind, Ja dies, wo - her ist es ge - kom - men? Als Find - ling

Norcest. Olfred.

col - si ab - ban - do - na - to. Ab - bando - na - to? Lo rac - col - si abban - do - na - to,  
 hab' ich es auf - ge - nom - men. Es war ver - las - sen? Ja, so hab' ichs auf - ge - nommen,



*Pianissimo e staccato.*

Emma.

Non tra-dir-mi in tal mo-men-to,  
 Nein, es soll mich nicht ver-ra-then,

ta-ci in sen ma-terno a-mor.  
 wenn das Mut-ter-herz sich regt.

*cresc.*

Ah non tra-dir-mi. ma-ter-no a-  
 Nein nicht ver-ra-then, wenn es sich

Edemondo.

Non tra-dir-mi in tal mo-men-to,  
 Nein, es soll mich nicht ver-ra-then,

ta-ci in sen ma-terno a-mor, non tra-dir-mi in tal momento,  
 wenn das Va-ter-herz sich regt, nein es soll mich, nein, nicht verra-then,

Etelia.

*cresc.*

ah che mai pensa e co-sa  
 o wie so tief scheint er be-

Norcesto.

Ah che in-se-no il mio sos-pet-to,  
 Schon fühl' ich den Argwohn steigen,

ac-cres-cen-do ognor si va, ah che in-se-no  
 den ich lan-ge schon ge-hegt, ja, ich fühl-te

il mio sos-petto,  
 den Argwohn steigen,

Donaldo.

Qua-le sma-nie, qual e-ven-to,  
 Welches Staunen, wel-ches Be-ben,

che mai pen-sa, co-sa fa,  
 O wie tief scheint er be-wegt,

ah che mai pensa e co-sa  
 o wie so tief scheint er be-

Olfredo.

Ah pe-res-si in tal mo-mento,  
 Ret-te sie o Gott der Gnade,

cie-lo in-vo-co il tuo fa-vor, ah pe-res-si in tal mo-mento, cie-lo in vo-co il tuo fa-  
 der so gern Er-bar-men hegt. Ret-te sie o Gott der Gna-de, der so gern Er-bar-men

mor, ah tre-mar pel figlio io sen-to, per lo spo-so in petto il cor, ah tre-mar pel fi-glio io sen-to, per lo spo-so in petto il cor.  
 regt, ach wie für des Gat-ten Le-ben, für den Sohn das Herz mir schlägt, ach wie für des Gat-ten Le-ben, für den Sohn das Herz mir schlägt.

Ah tremar pel figlio io sen-to, per la spo-sa in pet-to il cor. ah tre-mar pel fi-glio io sen-to, per la spo-sa in petto il cor.  
 Ach wie für der Gat-tin Le-ben, für den Sohn das Herz mir schlägt, ach wie für der Gat-tin Le-ben, für den Sohn das Herz mir schlägt.

fa.  
 wegt.

ah che in sen il mio sos-pet-to ac-crescendo ognor si va, ah che in sen il mio sos-pet-to ac-crescendo ognor si va.  
 ja, den Argwohn fühl' ich stei-gen, den ich lan-ge schon ge-hegt, ja den Argwohn fühl' ich stei-gen, den ich lan-ge schon ge-hegt.

fa, qua-le sma-nie, qual e-ven-to, che mai pen-sa co-sa fa, qua-le sma-nie, qual e-ven-to, che mai pen-sa co-sa fa.  
 wegt, welches Staunen, wel-ches Be-ben, o wie tief scheint er be-wegt, Wel-ches Staunen, wel-ches Bangen, o wie tief scheint er be-wegt.

vor, ah pe-res-si in tal mo-mento, Cielo in vo-co il tuo fa-vor, ah pe-res-si in tal mo-mento, cie-lo in vo-co il tuo fa-vor.  
 hegt, ret-te sie o Gott der Gna-de, der so gern Er-bar-men hegt, ret-te sie o Gott der Gna-de, der so gern Er-bar-men hegt.

*p* *crescendo.* *f* *p* *cresc.*

## Norcesto.

E qual tem - po è o-mai passa - to?  
Und die Zeit, kannst du sie nen - nen?

## Edem.

## Emma.

Co-me fre-mo! Ah ch'io tre - mo!  
Welche Qualen! Welch Ver-lan - gen!

## Norc.

Un se - mi lustro? quel fan-ciul-lo a - vea seg-  
Wie kaum drei Jahre? Fand man Zei-chen, es zu er-

## Olfr.

Scor-so ap-pe-na è un se-mi-lus - tro.  
Kaum drei Jah-he sind ver-flos - sen.

## Olfr.

## Don.

## Olfr.

## Norc.

## Etel.

gna - li? Scritto fo - glio! O - vè il fo - glio? il fo - glio? si il fo - glio? Ec-co lo!  
ken - nen? Nur ein Blatt! Wo ist's ge - blie - ben? Das Blatt; Wo ist's ge - blie - ben? Hier ist das Blatt!

cresc.

marcato.

Emm a. (a parte. *bei Seite.*)

Oh mo - mento! Oh s'accres-ce lo spa - ven-to, per il po - ve - ro mio cor, ah s'accresce  
 O *welch Ver-lan-gen!* Im-mer hö-her steigt das Ban-gen, *wer, wer lin - dert mei-ne Pein, im-mer hö-her*

Edem.

Oh s'accres-ce lo spa - ven-to, per il po - ve - ro mio cor, co-me s'ac-  
 Im-mer hö-her steigt das Ban-gen, *wer, wer lin - dert mei-ne Pein, es steigt das*

Etel.

Qua-le sma-nia, qual e - ven-to, che mai pen-sa co - sa fa, che mai pensa,  
 Im-mer hö-her steigt das Ban-gen, *welch Ge-heimnifs muß es seyn. Im-mer hö-her*

Norc.

Ah s'av-ve-ra il mio sos-pet-to, è più dubbio o-mai non v'ha il mio sos-  
 Edmund hat dies Blatt ge - schrieben, *nein kein Zweifel mehr, nein nein, nein oh-ne*

Don.

Qua-le sma-nie, qual e - ven-to, che mai pen-sa co - sa fa.  
 Im-mer hö-her steigt das Ban-gen, *welch Ge-heimnifs muß es seyn.*

Olfr.

Oh mo - mento! Oh s'accres-ce lo spa - ven-to, per il po - ve - ro suo cor, ah s'ac-cres-ce lo spa-  
 O *welch Ver-lan-gen!* Im-mer hö-her steigt das Ban-gen, *Ach wer lin - dert ih - re Pein, Im-mer höher steigt dies*

*fp* *p. stacc.*

lo spa-ven-to, ah s'as-cres-ce lo spa-ven-to per il po-ve-ro mio cor, ah s'ac-cres-ce lo spa-  
steigt das Ban-gen, im-mer hö-her steigt das Ban-gen, wer, wer lin-dert mei-ne Pein, im-mer hö-her steigt das

cresce lo spa-ven-to, ah s'ac-cres-ce lo spa-ven-to per il po-ve-ro mio cor, ah s'ac-cres-ce lo spa-  
Bangen, im-mer hö-her, im-mer hö-her steigt das Ban-gen, wer, wer lin-dert mei-ne Pein, im-mer hö-her steigt das

che mai pen-sa, steigt das Ban-gen.

petto or-mai s'av-ve-ra, ah più dub-bio mai non s'ha, ah più dub-bio mai non s'ha, s'av-ve-ra il mio sos-  
Zweifel, er hat's ge-schrieben, nein kein Zwei-fel mehr, nein, nein, nein kein Zwei-fel mehr, nein, nein. Edmund hat dies Blatt ge-

ven-to per il po-ve-ro suo co-re, ah s'ac-cres-ce lo spa-ven-to per il po-ve-ro suo cor, ah s'ac-cres-ce lo spa-  
Bangen, wer, wer lin-dert ih-re Pein, im-mer hö-her steigt das Ban-gen, wer, wer lin-dert ih-re Pein. Im-mer hö-her steigt das

ven-to, per il po-ve-ro mio cor.  
Ban-gen, wer, wer lin-dert mei-ne Pein?

ven-to, per il po-ve-ro mio cor.  
Ban-gen, wer, wer lin-dert mei-ne Pein?

che mai pen-sa co-sa fa?  
welch Ge-heim-nis wird es seyn?

petto, e più dub-bio o-mai non s'ha.  
schrieben, nein, kein Zweifel mehr nein, nein.

che mai pen-sa co-sa fa?  
Welch Ge-heim-nis muß es sein?

ven-to, per il po-ve-ro suo cor.  
Ban-gen, wer, wer lin-dert ih-re Pein?

tin, l'e-tà, il sem-bian-te,  
häng-nis, sei-ne Zü-ge,

tanto al pa-dre si-mi-glian-te,  
ähn-lich ihm, es ist nicht Lü-ge,

questo fo-glio tut-to ad-  
die-ses Blatt ja al-les

*stringendo* *mezzo for.* *stringendo* *poco a poco* *poco cresc.*

*più cresc.*

Emma.

siam per - du - ti,      siam per - du - ti.  
*Wir sind ver - lo - ren,      sind ver - lo - ren!*

Edem.

Siam per - du - ti,      siam per - du - ti.  
*Wir sind ver - lo - ren,      sind ver - lo - ren!*

Etelia.

Che mai pen - sa,      che mai pen - sa.  
*welch Ge - heim - nifs!      welch Ge - heim - nifs!*

Norcesto.

- di - ta,      tut - to addi - ta,      tut - to addi - ta,      *ff mo.*      si, e - gli è      fi - glio d'E - de -  
 sa - get,      al - les sa - get,      al - les sa - get,      Ed - mund      muß sein Va - ter  
 Donaldo.

che mai pen - sa,      che mai pen - sa.  
*Welch Ge - heim - nifs,      welch Ge - heim - nifs!*

Olfredo.

Son per - du - ti,      son per - du - ti.  
*Er ist ver - lo - ren,      ist ver - lo - ren!*

*ff mo.*

Fed.

\*

*ff mo.*

**ff**

Ciel! — Ah! — me infe-li - ce, qual or - ror!  
 Gott! — Ach — Kann ein E - lend grö - ßer seyn!

**ff**

Ciel! — Ah! — me infe-li - ce, qual or - ror!  
 Gott! — Ach — Kann ein E - lend grö - ßer seyn!

**ff**

Ciel! — Ah! — in - fe - li - ce, qual or - ror!  
 Gott! — Ach — Kann ein Unglück grö - ßer seyn!

mondó!  
 seyn!

**ff**

Ciel! — Ah! — in - fe - li - ce, qual or - ror!  
 Gott! — Ach — Kann ein E - lend grö - ßer seyn!

**ff**

Ciel! — Ah! — in - fe - li - ce, qual or - ror!  
 Gott! — Ach — Kann ein Unglück grö - ßer seyn!

**CORO.** Ciel — par - ri - ci - da, tra - di - tor!  
**CHOR.** Ed — mund, er der Mörder und Ver - rä - ther!

Ciel — par - ri - ci - da, tra - di - tor!  
 Ed — mund, er der Mörder und Ver - rä - ther!

**Ped. ffmo.** **ff Ped.** *sempre for.*

*Olfredo.*  
 a me il fi - glio! ma giu -  
 Gieb mir das Kind! Ich hab' ge -



*Norcesto.*

ra - i! o - si op - porti? o - la! guardie, quel fan - ciullo a lui strap - pa - te, quel fan -  
 schwo - ren! Und du wa - gest? Herbei ihr Wachen! reißt das Kind aus sei - nen Ar - men, reißt das

*Emma.*

ciullo a lui strappa - te! Ah cru - de - li v'ar - res - ta - te! che vi fe - ce lo las -  
 Kind aus sei - nen Ar - men. Habt Er - bar - men, ihr Bar - ba - ren! Was that er Euch? O haltet

*stringendo.*

*Norc.*

cia - te, v'ar - res - ta - te — — oh cru - de - li! è mio fi - glio, fi - glio mi - o! ei tuo  
 ein, habt Er - bar - men, ihr Bar - ba - ren — — Er ist mein Sohn, er ist mein Sohn, mein Sohn! Er dein

*p*

CORO.  
CHOR.

Norcest. Emma. *Adagio.*  
a piacere.

fi - glio? fi - glio su - o? e tu sa - resti? (Silenzio.) Si, mi rav - vi - sa, Em - ma, Em - ma son  
Sohn? Er dein Sohn? Und du wärest? (Schweigen.) Ja, ich bin Em - ma, Em - ma, magst du's er -

fi - glio su - o?  
Er dein Sohn?

Fagotti e Viole.

*Allegro con fuoco.*

i - o, d'Ede - mon - do, d'Ede - mondo la Con - sor - te! Dal mio se - no sol la mor - te, fig - lio mio ti  
fah - ren, Edmunds Gat - tin, Edmunds Gattin, wel - che Schmer - zen! Wei - ne nicht von mei - nem Her - zen rei - ßet dich der

strap - pe - rà! dal mio se - no fig - glio mi - o mor - - - te so - la ti strap - pe - ra, ti strap - pe -  
Tod al - lein. Wei - ne nicht von mei - nem Her - zen, mei - - - nem Her - zen reißt dich der Tod, der Tod al -

ra, si dal mio sen mor-te so - la ti strap - pe - ra.  
 lein, von mei - nem Her - zen reißt dich der Tod al - lein - al - lein.

*sfz sfz sfz sfz*  
*Obor. Ped. Tromba. Ped.*

*Andantino. Fagotto. dolce.*

*Corno. Timpani. Ped. pp p*

*Flauto.*

Emma.  
 Di gio - ja, di pa - ce, la bel - la la bel - la spe - ran - za. Qual lam - po fu - ga - ce, com -  
 Es lach - te die Hoff - nung; ich sah — — sie uns ver - ei - nen. Wie Blit - ze er - schei - nen, er -

*p p p p*

par-ve e spa-ri. Gio - ja, pa - ce, bel - la spe -  
 schien sie und schwand. — Hoff - nung lach - te, uns sah ich ver -

Norcest.

Di gio-ja, di pa - ce per-du - - ta per-duta ho la  
 Wo ist sie, die Hoff - nung zum fro - - hen, zum fro - hen Ver -

Flauto. dolce. pp

Corni.

ran - - - za, quel lam - po fu - ga - ce e spa - - ri.  
 ei - - - nen, Wie Blit - ze er - schei - nen und schwand. —

Edemondo.

Di  
 Es

spe - me, quel lam - po fu - ga - ce, com-par - ve e spa-ri.  
 ei - nen, wie Blit - ze er - schei - nen, er - schien sie und schwand. —

Clarineti. Corni. pp

ah - - - di pa - ce la bel - la la bel - la spe - ran - za.  
 Hoff - - - nung lach - te, sie lach - te, ich sah uns ver - ei - nen.

gio - ja, di pa - ce la bel - la, la bel - la spe - ran - za. Qual  
 lach - te die Hoff - nung, sie lach - te, ich sah uns ver - ei - nen. Wie

gio - ja pa - ce spe - me per - du - ta,  
 Hoff - nung lach - te zum fro - hen Ver - ei - nen,

Clarinet

Qual lam - po fu - ga - ce,  
 Wie Blit - ze er - schei - nen,

lam - po fu - ga - ce, com - par - ve e spa - ri,  
 Blit - ze er - schei - nen, er - schien sie und schwand -

qual lam - po fu - ga - ce, e spa -  
 wie Blit - ze er - schei - nen, und schwand -

*sf.* *p*

spa-ri Und schwand — — — la — — — bel - la spe -  
 Hoffnung lach-te, ich sah uns ver-

e spa ri, qual lam-po fu - ga - ce, qual lam-po spa - ri, la bel - la spo -  
 und schwand —, wie Blit-ze er - schei-nen, er - schien sie und schwand, Hoffnung lach-te, ich sah uns ver-

ri, sparì und schwand — — — qual lam-po fu - ga - ce la bel - la,  
 er - schien sie,

Alfredo. Di pa - ce la spe - me, qual lam-po fu - ga - ce.  
 Es lach-te die Hoffnung, wie Blit - ze er - schei-nen.

Corni, Ped. Clarinetti, 5p Ped.

ran - za di pa - ce e gio - ja, com - par - ve e spa - ri,  
 ei - nen, wie Blit - ze er - schei-nen, er - schien sie und schwand —

ran - za di pa - ce e gio - ja, com - par - ve e spa - ri,  
 ei - nen, wie Blit - ze er - schei-nen, er - schien sie und schwand —

Norcesto. speran - za di pa - ce ver - gio - ja spa - ri, bel - la spe -  
 die Hoff - nung er-schüen und ver - schwand — — — und schwand, Hoff - nung lach - te,

bel - la spe - ran - za. Qual lam - po - fu -  
 Hoff - nung lach - te, lach - te. Wie Blit - ze er - schei - nen, er -

bel - la spe - ran - za di pa - ce, sie  
 Hoff - nung lach - te, Hoff - nung lach - te, sie  
 Etelia.

Norcesto.  
 gio - ja, pa - ce, sie  
 Hoff - nung lach - te, sie

ran - za di pa - ce e gio - ja, pa - ce, sie  
 lach - te die Hoff - nung, Donaldo. Hoff - nung lach - te, sie

Olfredo.  
 gio - ja, pa - ce, sie  
 Hoff - nung lach - te, sie

bel - la spe - ran - za di  
 Hoff - nung lach - te,  
 sotto voce.

CORO.  
 CHOR.  
 bel - la spe - ran - za di  
 Die Hoff - nung lach - te, sie

bel - la spe - ran - za di  
 Die Hoff - nung lach - te, sie

ga - ce - com - par - - - ve e spa - ri.  
schi - nen, - er - schein - - - nen, er-schien sie und schwand.

pa - ce, spa - ri, pa - ce spa - ri, la pa - ce spa - ri,  
lach - te und schwand, die Hoff - nung schwand, die Hoff - nung schwand,

pa - ce spa - ri, pa - ce spa - ri.  
lach - te und schwand, die Hoff - nung schwand.

pa - ce spa - ri, pa - ce spa - ri. la pa - ce spa -  
lach - te und schwand, die Hoff - schwand, - die Hoff - nung

pa - ce spa - ri, pa - ce spa - ri.  
lach - te und schwand, die Hoff - nung schwand.

pa - ce spa - ri, pa - ce spa - ri.  
lach - te und schwand, die Hoff - nung schwand.

pa - ce spa - ri, pa - ce spa - ri.  
lach - te und schwand, die Hoff - nung schwand.

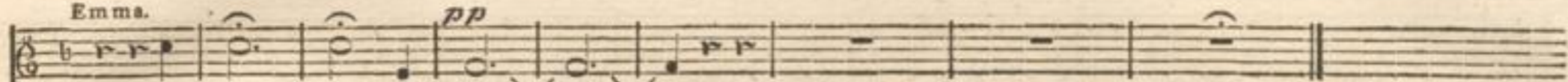
pa - ce spa - ri, pa - ce spa - ri.  
lach - te und schwand, die Hoff - nung schwand.

colla parte.  
Corno.

Piano

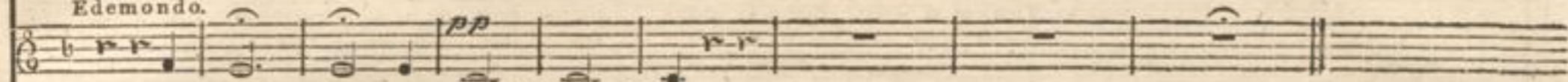


Emma.



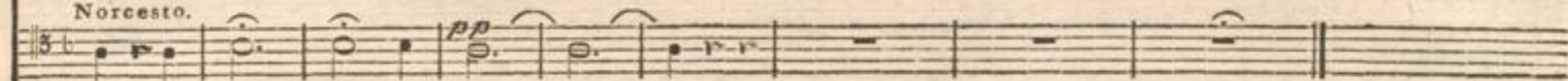
La pa - ce spa - ri - -  
Die Hoff - - nung schwand - -

Edemondo.



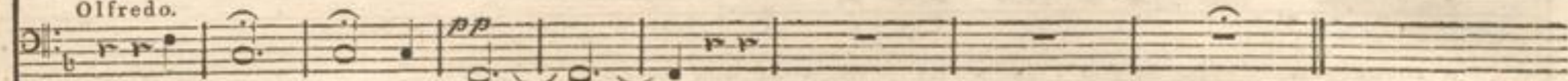
La pa - ce spa - ri - -  
Die Hoff - - nung schwand - -

Norcesto.

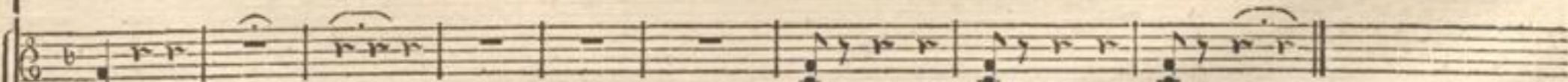


ri, la pa - ce spa - ri - -  
schwand, die Hoff - - nung schwand - -

Olfredo.



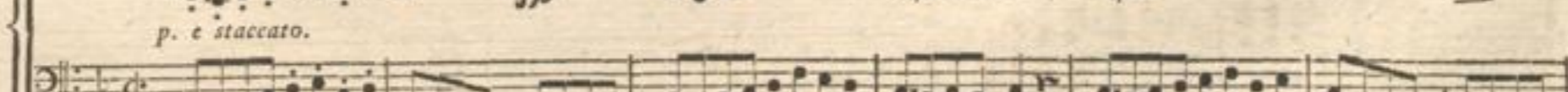
La pa - ce spa - ri - -  
Die Hoff - - nung schwand - -



Timpani.  
ppp Ped.

*Allegro alla breve.*

Pianoforte.



*p. e staccato.*

Volti Subito.

mezza voce. Donaldo col Tenore 1<sup>mo</sup> del Coro.

CORO.  
CHOR.

Vie - ni al - la Reg - gia; tor - na a - gli o - no - ri: ces - sa di  
Komm zum Pal - la - ste, lass dort dich eh - ren: was soll ein

Vien - ni al - la Reg - gia; tor - na a - gli o - no - ri: ces - sa di  
Komm zum Pal - la - ste, lass dort dich eh - ren: was soll ein

*crescendo.*

vi - ve - re fra pe - ne e or - ro - ri? ver - so d'un per - fi - do d'un tra - di - to - re, è in te col -  
Le - ben voll Jam - mer ge - wä - ren? kann ein Ver - rä - ther Treu - e be - geh - ren, Treu - e zu

vi - ve - re fra pe - ne e or - ro - ri? ver - so d'un per - fi - do d'un tra - di - to - re, è in te col -  
Le - ben voll Jam - mer ge - wä - ren? kann ein Ver - rä - ther Treu - e be - geh - ren, Treu - e zu

*f*

Emma.

pe - vo - le, la fe - del - ta. Sem - pre fe - de - le al mio con - sor - te,  
hal - ten ihm, macht straf - bar dich. Nein, nein ich wer - de Treu - e be - wah - ren,

pe - vo - le, la fe - del - ta.  
hal - ten ihm, macht straf - bar dich.

*mezzo for.*

sia pur - cru - de - le la di lui sor - te, dol - - - ce il di -  
 mö - gen ihm dro - hen al - le Ge - fah - ren, al - - - le zu

*p*

vi - derlo a - - - me sa - ra - ; sa - il ciel pro -  
 thei - len ist Won - - - ne für mich - ; Gott schützt Treu - e,

teg - gero - - sa il Ciel pro - teg - gere la fe - del - tà. E - gli è in - no -  
 Treu - e - - Gott schützt Treu - e mit mächt'ger Hand. Nie kann't er Ver -

CORO.  
 CHOR.

Il tra - di - to - re!  
 Und der Verrä - ther!

Il tra - di - to - re!  
 Und der Verrä - ther!

Emma. Edemondo. Olfredo.

cen-te! bre-chen! E' a voi pre-sen-te! giu-ras-ti! fre-na-ti!  
 Wollt Ihr ihn spre-chen? Du schworst mir, zäh-me dich!

O - ve s'as - con-de?  
 Wo ist er ver-bor-gen?

O - ve s'as - con-de?  
 Wo ist er, sa-ge?

O - ve s'as - con-de?  
 Wo ist er, sa-ge?

Emma. *Lento.*

Lo cer-chi in-va in al-tre spon-de, il ciel lon-  
 In fer-nes Land sah man, sah man ihn zie-hen, sah man ihn

*Lento.*

*p colla parte.*

CORO. CHOR. Emma.

ta - no, lo gui-de-rà, lo sal-ve-rà! Si tro-ve-rà, l'empio ca - dra! Ciel — pie-  
 zie - hen, Gott wird ihn lei-ten, im fremden Land! Wir fin-den ihn, es fließt sein Blut! Ja — schütz' ihn Gott mit mäch't'ger

Si tro-ve-rà, l'empio ca - dra, ca - dra!  
 Wir fin-den ihn, es fließt sein Blut, sein Blut!

Emma.

Pianofono

Emma.  
 A  
 W  
 Et  
 A  
 W  
 Ec  
 A  
 W  
 Norcest  
 Don.  
 Olf.  
 H

Allegro alla breve.

Stretta.

Emma. *ta. Hand.*

Pianoforte. *ffmo Ped. \** *Ped. \**

Emma. Ah fu - nes-to ah fu - nes-to ter-ri - bi-le giorno! d'ogni in -  
*Welch ein Tag, welch ein Tag der un-end-li-chen Lei-den!* Al - les

Etelia. Ah fu - nes-to ah fu - nes-to ter-ri - bi-le giorno! d'ogni in -  
*Welch ein Tag, welch ein Tag der un-end-li-chen Lei-den!* Al - les

Edemondo. Ah fu - nes-to ah fu - nes-to ter-ri - bi-le giorno! d'ogni in -  
*Welch ein Tag, welch ein Tag der un-end-li-chen Lei-den!* Al - les

Norcesto

Don. Ah fu - nes-to ah fu - nes-to ter-ri - bi-le giorno! d'ogni in -  
*Welch ein Tag, welch ein Tag der un-end-li-chen Lei-den!* Al - les

Olfr. Ah fu - nes-to ah fu - nes-to ter-ri - bi-le giorno! d'ogni in -  
*Welch ein Tag, welch ein Tag der un-end-li-chen Lei-den!* Al - les



e d'a-ver-no, e d'a-ver - no lo piombi all'or-ror; gior - no in-faus-to gior - no in-  
und der Höl-le, und der Höl - le nie en - den-de Gluth! Tag der Schrecken, Tag der

e d'a-ver-no, e d'a-ver - no lo piombi all'or-ror! Che fu - nesto giorno è questo, che fu - nes-to giorno è  
und der Höl-le, und der Höl - le nie en - den-de Gluth! Welch ein Tag, ein Tag der Schrecken! Welch ein Tag, ein Tag der

e d'a-ver-no, e d'a-ver - no lo piombi all'or-ror! Che fu - nesto giorno è questo, che fu - nes-to giorno è  
und der Höl-le, und der Höl - le nie en - den-de Gluth! Welch ein Tag, ein Tag der Schrecken! Welch ein Tag, ein Tag der

O ri - mor-so, o ri - mor - so che strazi il mio cor! O ri - mor-si! O ri -  
Dei - ner Schlangen, dei - ner Schlangen zer rei - fsende Gluth! O Ge - wis-sen! O Ge -

la ven-det-ta, la ven-det - ta ci gui-di il fu - ror! che fu - nesto giorno è questo, che fu - nes-to giorno è  
und der Höl-le, und der Höl - le nie en - den-de Gluth! Welch ein Tag, ein Tag der Schrecken! Welch ein Tag, ein Tag der

la ven-det-ta, la ven-det - ta ci gui-di il fu - ror! la ven-det-ta, la ven-  
Ra - che leit' uns, Ra-che leit' uns, uns lei - te die Wuth! Ra - che lei - te, Ra - che

la ven-det-ta, la ven-det - ta ci gui-di il fu - ror! Il se - gna - le d'al-lar-mi, il se - gna - le d'al -  
Ra - che leit' uns, Ra-che leit' uns, uns lei - te die Wuth! Auf laßt Zei - chen zum Auf-stand, Zei - chen zum Auf-stand uns

**ff**

faus - to, d'ogni in - torno, d'ogni in - tor - no, d'or - ror mi cir - con - di! d'a-ver-no piombi  
 Lei - den! Al - les, al - les um - her ist Ent - set - zen und Be - ben! Mö - ge der Donner

ques - to, d'ogni in - tor - no d'orror, d'ogni in - tor - no d'or - ror mi cir - con - di! d'a-ver-no piombi  
 Lei - den, Al - les, Al - les um - her, um - her, um - her ist Ent - set - zen und Be - ben! Mö - ge der Donner

ques - to, d'ogni in - tor - no d'orror, d'ogni in - tor - no d'or - ror mi cir - con - di! d'a-ver-no piombi  
 Lei - den, Al - les, al - les, um - her, um - her, um - her ist Ent - set - zen und Be - ben! Mö - ge der Donner

mor - si, O - ri - morsi, o ri - mor - si, che strazi il mio co - re: la fol - gor scenda  
 wis - sen, fuh - le Dein Na - gen, Deiner Schlangen zer - reif - sende Wuth: schon seh den Donner,

ques - to, d'ogni in - tor - no d'orror, d'ogni in - tor - no d'or - ror mi cir - con - di, d'a-ver-no piom - bi l'empio all'or -  
 Schrecken, Al - les, al - les um - her, um - her, um - her ist Ent - set - zen und Be - ben, mö - ge der Don - ner den Frev - ler er -

det - ta, la ven - det - ta ci gui - di il fu - ror, il fu - ro - re; d'a-ver-no piombi  
 lei - te, Ra - che leit' uns, uns lei - te, uns lei - te die Wuth: mö - ge der Donner

lar - mi, la ven - det - ta ci gui - di ci gui - di il fu - ror, il fu - ror, d'a-ver-no piom - bi l'empio all'or -  
 ge - ben, Ra - che, Ra - che leit' uns, uns lei - te, uns lei - te die Wuth! Mö - ge der Don - ner den Frev - ler er -

*ff*



l'em-pio all'or-ro-re e d'A-ver-no piom-bi all'or-ror; ah ter-ri-bi-le gior-no, d'ogni or-  
den Frey-ler er-rei-chen, und der Höl-le nie en-den-de Gluth; welch ein Tag der Schrecken, Al-les

l'em-pio all'or-ro-re e d'A-ver-no piom-bi all'or-ror; ah ter-ri-bi-le gior-no, d'ogni or-  
den Frey-ler er-rei-chen, und der Höl-le nie en-den-de Gluth; welch ein Tag der Schrecken, Al-les

l'em-pio all'or-ro-re e d'A-ver-no piom-bi all'or-ror; ah ter-ri-bi-le gior-no, d'ogni or-  
den Frey-ler er-rei-chen, und der Höl-le nie en-den-de Gluth; welch ein Tag der Schrecken, Al-les

l'em-pio all'or-ro-re e d'A-ver-no piom-bi all'or-ror: o ri-morsi che straz-zi cho  
den Don-ner drohen, mich un-rin-gen, ver-zeh-ren-de Gluth: O Ge-wis-sen, ich füh-le dein

ror, l'empio all' or-ror, l'em-pio all' or-ror, all' or-ror: ah ter-ri-bi-le gior-no, d'ogni or-  
rei-chen und - der Höl-le nie en-den-de, nie en-dende Gluth: Welch ein Tag der Schrecken, Al-les

l'em-pio all' or-ro-re, l'em-pio all' or-ror, all' or-ror: ven-det-ta!  
den Frey-ler er-rei-chen, und der Höl-le nie en-den-de Gluth. Uns lei-te,

ror, l'empio all' or-ror, l'em-pio all' or-ror, all' or-ror: ven-det-ta!  
rei-chen, und - der Höl-le nie en-den-de, nie en-dende Gluth. Uns lei-te,

1040 [ 27 ]

ror mi cir - con di!  
 ist hier Angst und Be - ben!

ror mi cir - con di!  
 ist hier Angst und Be - ben!

ror mi cir - con di!  
 ist hier Angst und Be - ben!

stra-zi il mi-o co re!  
 Na - gen, dein Na - gen!

ror mi cir - con di!  
 ist hier Angst und Be - ben!

ven - det ta!  
 der Ra - che!

ven - det ta!  
 der Ra - che!

*p*

Emma.

Ah tu Cie - lo a lor sguar - di, ah tu  
Gott laß dei - ne Gnade ihn dek - ken, Gott laß

Edemondo.

Ah tu Cie - lo a suoi sguar - di, ah tu  
Gott laß dei - ne Gnade ihn dek - ken, Gott laß

*pp. staccato.*

Cie - lo a lor sguar - di deh l'as - con - di, dei cru - de al fu -  
dei - ne Gnade ihn dek - ken, sie ihn dek - ken, ret - te ihn vor seiner

Cie - lo a suoi sguar - di deh m'as - con - di, dei cru - de al fu -  
dei - ne Gnade ihn dek - ken, sie ihn dek - ken, ret - te ihn vor seiner

Norcesto.

Ah ri - mor - si, che mi stra - zi,  
O - Ge - wis - sen, ja ich füh - le,

Olfredo.

Ah tu Cie - lo, a suoi sguar - di,  
Gott laß dei - ne Gnade ihn dek - ken,

ror, deh - lo to - gli al fu - ror! dei cru - de - li, dei cru -  
 Wuth, ret - te ihn vor ih - rer Wuth! ret - te, ret - te, ret - te,  
 Etelia.

dei cru - de - li, dei cru -  
 ret - te, ret - te, ret - te,

Edemondo.

ror, deh - mi to - gli al fu - ror! dei cru - de - li, dei cru -  
 Wuth, ret - te ihn vor ih - rer Wuth! ret - te, ret - te, ret - te,  
 Norcesto. Donaldo con Coro.

ah ri - mor - si che mi stra - zi intor - no al cor, ri - mor - so, che mi stra - zi,  
 fuh - le dein Na - gen, dei - ner Schlangen zer - rei - fende Wuth: Ge - wis - sen, ja ich fuh - le

Olfredo.

deh - tu cie - lo a suoi sguar - di, deh l'as - con - di. O cie - lo! di cru - de - li!  
 Gott laß dei - ne Gna - de, dei - ne Gnade ihn dek - ken. O Gott! ret - te, ret - te,

CORO.  
 CHOR.

*pp* Ah ci gui - di la ven -  
 Ra - che leit' uns, Ra - che,

*pp* Ah ci gui - di la ven -  
 Ra - che leit' uns, Ra - che,

*Allegro molto.*

de - li, deh lo to - gli al fu - ror. Sull' em - pi-o, sull' em - pi-o la fol - go-re  
ret - te, ret - te ihn vor ih - rer Wuth. Mag Don - ner den Frey - ler, den Frey - ler er -

de - li, deh lo to - gli al fu - ror. Sull' em - pi-o, sull' em - pi-o la fol - go-re  
ret - te, ret - te ihn vor ih - rer Wuth. Mag Don - ner den Frey - ler, den Frey - ler er -

de - li, deh mi to - gli al fu - ror. Sull' em - pi-o, sull' em - pi-o la fol - go-re  
ret - te, ret - te mich vor ih - rer Wuth. Mag Don - ner den Frey - ler, den Frey - ler er -

*mf*  
che mi stra - zi in - tor - - no il cor. Già veg - go, già veg - go la fol - gor tre -  
dei - ner Schlan - gen zer - rei - - sen - de Wuth. Schon seh ich den Don - ner, den Don - ner mir

deh lo to - gli, lo to - - gli al fu - ror. Sull' em - pi-o, sull' em - pi-o la fol - go-re  
ret - te sie, ret - te sie vor ih - rer Wuth. Mag Don - ner den Frey - ler, den Frey - ler er -

det - ta, la ven - det - ta ci gui - di al fu - ror, Tre - men - da, tre - men - da la fol - go-re  
Ra - che, Ra - che leit' uns, es leit' uns die Wuth. Mag Don - ner den Frey - ler, den Frey - ler er -

det - ta, la ven - det - ta ci gui - di al fu - ror, La fol - go-re  
Ra - che, Ra - che leit' uns, es leit' uns die Wuth. Den Frey - ler er -

*Allegro molto.*

*crescendo.* *ffmo.* *staccato.*

scenda, d'a - ver - no, d'a - ver - no lo piom - bi all'or-ro - re, piom - bi la fol -  
 rei-chen, und der Höl - le, der Höl - le nie en - den-de Gluth, Don - ner mag den Frev -

scenda, d'a - ver - no, d'a - ver - no lo piom - bi all'or-ro - re, piom - bi la fol -  
 rei-chen, und der Höl - le, der Höl - le nie en - den-de Gluth, Don - ner mag den Frev -

scenda, d'a - ver - no, d'a - ver - no lo piom - bi all'or-ro - re, piom - bi la fol -  
 rei-chen, und der Höl - le, der Höl - le nie en - den-de Gluth, Don - ner mag den Frev -

menda, d'a - ver - no, d'a - ver - no lo piom - bi all'or-ro - re, veg - go la fol -  
 dro-hen, mich um-rin - gen ver - zeh - ren-de Gluth! Höl-len, Gluth! Schon seh' ich den Don -

scenda, d'a - ver - no, d'a - ver - no lo piom - bi all'or-ro - re, piom - bi la fol -  
 rei-chen, und der Höl - le, der Höl - le nie en - den-de Gluth, Don - ner mag den Frev -

scenda, e piom - bi d'a - ver - no quest' em - pio all'or-ro - re, piom - bi l'em -  
 rei-chen, und der Höl - le, der Höl - le nie en - den-de Gluth, Don - ner mag den Frev -

scenda, quest' em - pio all'or-ro - re, piom - bi l'em -  
 rei-chen, nie en - den-de Gluth, Don - ner mag den Frev -

gor quest' em - piò d'a - ver - no, d'a - ver - no all' - or - ror,  
 ler er - rei - chen und der Höl - le, der Höl - le nie en - den - de Gluth, der

gor quest' em - piò d'a - ver - no, d'a - ver - no all' - or - ror,  
 ler er - rei - chen und der Höl - le, der Höl - le nie en - den - de Gluth, der

gor quest' em - piò d'a - ver - no, d'a - ver - no all' - or - ror,  
 ler er - rei - chen und der Höl - le, der Höl - le nie en - den - de Gluth, der

gor, d'a - ver - no mi piom - bi d'a - ver - no all' - or - ror,  
 ner mir dro - hen, mich um - rin - gen die zeh - ren - de Gluth, der

gor quest' em - piò d'a - ver - no, d'a - ver - no all' or - ror,  
 ler er - rei - chen und der Höl - le, der Höl - le nie en - den - de Gluth, der

piò d'a - ver - no d'a - ver - no, quest' em - piò, quest' em -  
 ler er - rei - chen und der Höl - le, der Höl - le nie en - den - de Gluth, der

piò d'a - ver - no d'a - ver - no, quest' em - piò, quest' em -  
 ler er - rei - chen und der Höl - le, der Höl - le nie en - den - de Gluth, der

all' - or - ror! Oh fu - nes-to ter-ri - bi-le gior-no, d'ogni in-tor - no d'orror mi cir - con - di, d'ogni in-tor-no d'orror mi cir -  
 Höl - le Gluth! Welch ein Tag der un-end-li-chen Lei-den, al-les ist nur Entset-zen und Schrecken, al-les, al - les Entset-zen und

all' - or - ror; Oh fu - nes-to ter-ri - bi-le gior-no, d'ogni in-tor - no d'orror mi cir - con - di, d'ogni in-tor-no d'orror mi cir -  
 Höl - le Gluth! Welch ein Tag der un-end-li-chen Lei-den, al-les ist nur Entset-zen und Schrecken, al-les, al - les Entset-zen und

all' - or - ror; Oh fu - nes-to ter-ri - bi-le gior-no, d'ogni in-tor - no d'orror mi cir - con - di, d'ogni in-tor-no d'orror mi cir -  
 Höl - le Gluth! Welch ein Tag der un-end-li-chen Lei-den, al-les ist nur Entset-zen und Schrecken, al-les, al - les Entset-zen und

all' - or - ror. Oh fu - nes-to ter-ri - bi-le gior-no, d'ogni in-tor - no d'orror mi cir - con - di, d'ogni in-tor-no d'orror mi cir -  
 Höl - le Gluth. Welch ein Tag der Lei-den und Kla-gen, al-les ist nur Entset-zen und Za - gen, o Ge - wis-sen, ich füh-le dein

all' - or - ror. Oh fu - nes-to ter-ri - bi-le gior-no, d'ogni in-tor - no d'orror mi cir - con - di, d'ogni in-tor-no d'orror mi cir -  
 Höl - le Gluth. Welch ein Tag der un-end-li-chen Lei-den, al-les ist nur Entset-zen und Schrecken, al-les, al - les Entset-zen und

più all' or - ror. Scen - da fol - gor  
 Höl - le Gluth. Don - ner treff' ihn

più all' or - ror. Scen - da fol - gor  
 Höl - le Gluth. Don - ner treff' ihn



con - di — mi cir - con - di d'or - ror, oh fu - nes - to ter - ri - bi - le gior - no, d'ogni in - tor - no d'orror mi cir -  
 Schrecken, Ent - set - zen ist al - les, al - les um - her! Welch ein Tag der un - end - lichen Lei - den, al - les ist nur Entset - zen und

con - di — mi cir - con - di d'or - ror, oh fu - nes - to ter - ri - bi - le gior - no, d'ogni in - tor - no d'orror mi cir -  
 Schrecken, Ent - set - zen ist al - les, al - les um - her! Welch ein Tag der un - end - lichen Lei - den, al - les ist nur Entset - zen und

con - di — mi cir - con - di d'or - ror, oh fu - nes - to ter - ri - bi - le gior - no, d'ogni in - tor - no d'orror mi cir -  
 Schrecken, Ent - set - zen ist al - les, al - les um - her! Welch ein Tag der un - end - lichen Kla - gen, al - les ist nur Entset - zen und

con - di — mi cir - con - di d'or - ror, oh fu - nes - to ter - ri - bi - le gior - no, d'ogni in - tor - no d'orror mi cir -  
 Na - gen, deiner Schlangen zer - rei - fsen - de Wuth! Welch ein Tag der un - end - li - chen Lei - den, al - les ist nur Entset - zen und

con - di — mi cir - con - di d'or - ror, oh fu - nes - to ter - ri - bi - le gior - no, d'ogni in - tor - no d'orror mi cir -  
 Schrecken, Ent - set - zen und al - les, al - les um - her! Welch ein Tag der un - end - lichen Lei - den, al - les ist nur Entset - zen und

l'em - piò piom - bi d'a - ver - no all'or - ror. scen - da  
 und der Höl - le nie en - den - de Gluth. Don - ner

l'em - piò piom - bi d'a - ver - no all'or - ror. scen - da  
 und der Höl - le nie en - den - de Gluth. Don - ner

con - di d'ogni intor - no d'orror mi cir - con - di mi cir - con - di d'or - ror. Quest' gior - no; qual gior - no in -  
Schrecken, al - les ist nur Entset - zen und Schrecken, und Schrecken ist al - les, al - les umher. O Tag! O Tag der

con - di d'ogni intor - no d'orror mi cir - con - di mi cir - con - di d'or - ror. Quest' gior - no; qual gior - no in -  
Schrecken, al - les ist nur Entset - zen und Schrecken, und Schrecken ist al - les, al - les umher. O Tag! O Tag der

con - di d'ogni intor - no d'orror mi cir - con - di mi cir - con - di d'or - ror. Quest' gior - no; qual gior - no in -  
Schrecken, al - les ist nur Entset - zen und Schrecken, und Schrecken ist al - les, al - les umher. O Tag! O Tag der

con - di d'ogni intor - no d'orror mi cir - con - di mi cir - con - di d'or - ror. Quest' gior - no; qual gior - no in -  
Za - gen, o Ge - wis - sen ich füh - le dein Na - gen, deiner Schlangen zer - rei - fsen - de Wuth. O Tag! O Tag der

con - di d'ogni intor - no d'orror mi cir - con - di mi cir - con - di d'or - ror. Quest' gior - no; qual gior - no in -  
Schrecken, al - les ist nur Entset - zen und Schrecken, und Schrecken ist al - les, al - les umher. O Tag! O Tag der

fol - gor l'em - piò piom - bi d'a - ver - no all'or - ror.  
treff' ihn und der Höl - le nie en - den - de Gluth.

fol - gor l'em - piò piom - bi d'a - ver - no all'or - ror.  
treff' ihn und der Höl - le nie en - den - de Gluth.

faus - to, d'or - ror mi cir - con - di, oh gior - no! scen - da la fol - gor sull' em -  
 Lei - den, al - les ath - met Ent - set - zen. O Tag! — Mag - der Don - ner den Frey -

faus - to, d'or - ror mi cir - con - di, oh gior - no! scen - da la fol - gor sull' em -  
 Lei - den, al - les ath - met Ent - set - zen. O Tag! — Mag - der Don - ner den Frey -

faus - to, d'or - ror mi cir - con - di, oh gior - no! scen - da la fol - gor sull' em -  
 Kla - gen, al - les ath - met Ent - set - zen. O Tag! — Mag - der Don - ner den Frey -

faus - to, d'or - ror mi cir - con - di, oh gior - no! veg - go, già veg - go la fol -  
 Lei - den, al - les ath - met Ent - set - zen. O Tag! — Schon seh' den Don - ner ich dro -

faus - to d'or - ror mi cir - con - di, oh gior - no! scen - da la fol - gor sull' em -  
 Lei - den, al - les ath - met Ent - set - zen. O Tag! — Mag - der Don - ner den Frey -

Scen - da fol - gor scen - da la fol - gor sull' em -  
 Don - ner tref - fe! Mag - der Don - ner den Frey -

Scen - da fol - gor scen - da la fol - gor sull' em -  
 Don - ner tref - fe! Mag - der Don - ner den Frey -

più, scen - da la fol - gor lo piom - bi d'a - ver - no all' or - ror, e d'A -  
 ler, mag ihn der Don - ner er - rei - chen und der Höl - - - le Gluth, und der

più, scen - da la fol - gor lo piom - bi d'a - ver - no all' or - ror, e d'A -  
 ler, mag ihn der Don - ner er - rei - chen und der Höl - - - le Gluth, und der

più, scen - da la fol - gor lo piom - bi d'a - ver - no all' or - ror, e d'A -  
 ler, mag ihn der Don - ner er - rei - chen und der Höl - - - le Gluth, und der

gor, veg - go la fol - gor mi piom - bi d'a - ver - no all' or - ror, e d'A -  
 hen, Schon seh' der Don - ner ich dro - hen, mich um - rin - gen die Gluth, mich um -

più, scen - da la fol - gor lo piom - bi d'a - ver - no all' or - ror, e d'A -  
 ler, mag ihn der Don - ner er - rei - chen und der Höl - - - le Gluth, und der

più, scen - da lo piom - bi d'a - ver - no all' or - ror, e d'A -  
 ler, Frey - ler er - rei - chen und der Höl - - - le Gluth, und der

più, scen - da lo piom - bi d'a - ver - no all' or - ror, e d'A -  
 ler, Frey - ler er - rei - chen und der Höl - - - le Gluth, und der

Ped. \* Ped. \* *stringendo.*

ver - no, e d'A - ver - no ah lo piom - bi all' or - ror,  
Höl - le, und der Höl - le, und der Höl - le nie en - den - de Gluth,

ver - no, e d'A - ver - no ah lo piom - bi all' or - ror,  
Höl - le, und der Höl - le, und der Höl - le nie en - den - de Gluth,

ver - no, e d'A - ver - no ah lo piom - bi all' or - ror,  
Höl - le, und der Höl - le, und der Höl - le nie en - den - de Gluth,

piom - bi nell' d'A - ver - no al tre - men - da all' or - ror,  
rin - gen, mich um - rin - gen, mich um - rin - get die zeh - ren - de Gluth,

ver - no, e d'A - ver - no ah lo piom - bi all' or - ror,  
Höl - le, und der Höl - le, und der Höl - le nie en - den - de Gluth,

ver - no, e d'A - ver - no ah lo piom - bi all' or - ror,  
Höl - le, und der Höl - le, und der Höl - le nie en - den - de Gluth,

ver - no, e d'A - ver - no ah lo piom - bi all' or - ror,  
Höl - le, und der Höl - le, und der Höl - le nie en - den - de Gluth,

e d'a - ver - no all'or - ro - re,      e d'A - ver - no all' or - ror,      d'A -  
 und der Höl - le, der Höl - le,      und der Höl - - le Gluth,      ver -

e d'a - ver - no all'or - ro - re,      e d'A - ver - no all' or - ror,      d'A -  
 und der Höl - le, der Höl - le,      und der Höl - - le Gluth,      ver -

e d'a - ver - no all'or - ro - re,      e d'A - ver - no all' or - ror,      d'A -  
 und der Höl - le, der Höl - le,      und der Höl - - le Gluth,      ver -

e d'a - ver - no all'or - ro - re,      e d'A - ver - no all' or - ror,      m' in -  
 mich um - rin - gen, um - rin - get,      mich um - rin - get die Gluth,      die

e d'a - ver - no all'or - ror - -      e d'A - ver - no all' or - ror,      d'A -  
 und der Höl - - le Gluth,      und der Höl - - le Gluth,      die -

d'a - ver - no all'or - ror - -      d'A - ver - no all' or - ror,      d'A -  
 der Höl - - le Gluth,      der Höl - - le Gluth,      nie

d'a - ver - no all'or - ror - -      d'A - ver - no all' or - ror,      d'A -  
 der Höl - - le Gluth,      der Höl - - le Gluth,      nie

ver zeh - - no all' or - - ror.  
ren - - de Gluth!

ver zeh - - no all' or - - ror.  
ren - - de Gluth!

ver zeh - - no all' or - - ror.  
ren - - de Gluth!

gom zeh - - bra or - - ror.  
ren - - de Gluth!

ver zeh - - no all' or - - ror.  
ren - - de Gluth!

ver en - - no all' or - - ror.  
den - - de Gluth!

ver en - - no all' or - - ror.  
den - - de Gluth!

Ped. \* Ped. \*

Fine dell' Atto 1<sup>mo</sup>.  
Ende des 1<sup>ten</sup> Act's.